

## Vielen Dank!

Wir sind überzeugt, dass dieses Gerät Ihre Erwartungen übertreffen wird, und wünschen Ihnen viel Freude damit.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

## Lieferumfang

- 1x** Rasentrimmer
- 1x** Schutzabdeckung
- 1x** Laufrad, Pflanzenschutzbügel
- 1x** Schultergurt

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Hornbach-Markt.

## Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	1
Zeichenerklärung	2
Sicherheitshinweise	3
Produktübersicht	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	6
Einstellungen vor Gebrauch	7
Akku	7
Ein-/Ausschalten	7
Betriebsmodus	7
Arbeitsanweisungen	8
Technische Daten	8
Pflege und Wartung	9
Entsorgung	10
Konformitätserklärung	11

# Zeichenerklärung



Achtung! Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.



Leerlaufdrehzahl

7500 rpm



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch auf.



Kopf-, Augen- und Gehörschutz tragen, um Kopf, Augen und Gehör zu schützen.



Umstehende aus dem Gefahrenbereich fernhalten! Immer einen Sicherheitsabstand zum Werkzeug einhalten, während dieses in Betrieb ist!



Ausgeworfene Gegenstände und rotierende Teile können schwere Verletzungen verursachen.



Umstehende fernhalten und Fremdgegenstände vom Arbeitsbereich entfernen, welche während des Betriebs hochgeschleudert werden könnten.



Das Gerät vor Regen schützen und bei Regen nicht im Freien belassen!



Gleichstrom (DC)



Der garantierte Schallleistungspegel beträgt 96 dB



Schnittdurchmesser

◀ Ø30cm ▶

## Sicherheitshinweise

 **WARNUNG:** Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen durchlesen. Die Nichtbefolgung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Körperverletzungen führen.

Alle Warnhinweise und Anweisungen für späteren Gebrauch aufbewahren.

### 1) SCHULUNG

- a) Die Hinweise aufmerksam durchlesen. Machen Sie sich vor dem Betrieb des Gerätes mit den Bedienelementen und der fachgerechten Verwendung des Gerätes vertraut.
- b) Niemals Kinder oder Personen, welche mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, die Verwendung dieses Gerätes erlauben. Lokale Vorschriften enthalten möglicherweise Altersbeschränkungen für den Bediener.
- c) Bitte beachten, dass der Bediener oder Nutzer für Unfälle oder Gefahren haftet, welche Dritte erleiden oder an deren Eigentum entstehen.
- e) Das Gerät auf keinen Fall betreiben, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.

### 2) VORBEREITUNG

- a) Dieses Gerät kann schwere Verletzungen verursachen. Die Anweisungen für fachgerechte Handhabung, Vorbereitung, Wartung sowie fachgerechtes Ein- und Ausschalten des Gerätes sorgfältig durchlesen. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der fachgerechten Verwendung des

Gerätes vertraut.

- b) Auf Freileitungen achten.
- c) Das Gerät auf keinen Fall betreiben, während Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
- d) Geeignete Kleidung tragen. Keine weite Kleidung oder Schmuck tragen, welche von beweglichen Teilen erfasst werden können. Robuste Handschuhe, lange Hosen, rutschfestes Schuhwerk und Schutzbrille tragen.
- e) Wenn das Schneidwerk auf Fremdkörper trifft oder das Gerät ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen verursacht, das Gerät ausschalten und auslaufen lassen. Den Akku entnehmen und folgende Schritte durchführen:
  - Das Gerät auf Beschädigungen kontrollieren.
  - Auf lose Teile kontrollieren und diese anziehen..
  - Beschädigte Teile reparieren oder durch Teile gleicher Spezifikation ersetzen lassen.
- f) Der Griff darf nur an den oberen Holm montiert werden.
- g) Den Arbeitsbereich auf versteckte Leitungen kontrollieren.

### 3) BETRIEB

- a) Dieses Gerät darf nicht für andere als die beschriebenen Zwecke verwendet werden.
- b) Während der Arbeit grundsätzlich festes Schuhwerk und lange Hosen tragen. Das Gerät nicht barfuß oder mit offenen Sandalen betreiben. Schutzbrille tragen
- b) Den Einsatzbereich gründlich inspizieren, und alle Gegenstände entfernen, welche von dem Gerät hochgeschleudert werden können.
- d) Vor der Verwendung des Gerätes und nach Stößen das Gerät auf Anzeichen von Verschleiß oder

- Beschädigungen kontrollieren und bei Bedarf reparieren.
- e) Das Gerät niemals mit beschädigten Schutzvorrichtungen oder ohne Schutzvorrichtungen betreiben.
  - f) Hände und Füße immer vom Schneidwerk fernhalten, insbesondere beim Einschalten des Gerätes.
  - g) Niemals Kinder oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, die Verwendung dieses Gerätes erlauben.
  - h) Die Arbeit mit dem Gerät unterbrechen, sobald Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
  - i) Das Gerät nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung verwenden.
  - j) Vor dem Reinigen oder Beseitigen von Verstopfungen das Gerät ausschalten.
  - k) Das Gerät vor Kontrollen, Wartungsarbeiten oder anderen Arbeiten ausschalten.
  - l) Vor dem Einstellen der Arbeitsposition des Schneidwerkzeugs das Gerät ausschalten.
  - m) Das Gerät ausschalten, bevor Sie es unbeaufsichtigt verlassen.
  - n) Vor der Inbetriebnahme des Gerätes sicherstellen, dass das Gerät in die vorgesehene Arbeitsposition gebracht wurde.
  - o) Beim Betrieb des Gerätes immer auf eine sichere Arbeitsposition achten. Immer das Gleichgewicht bewahren. An Handflächen immer auf sicheren Stand achten. Gehen, niemals laufen.
  - p) Niemals Schneidwerke aus Metall verwenden.
  - q) Um das Brandrisiko zu reduzieren, das Gerät frei von Ablagerungen, Blättern und überschüssigem Schmierstoff halten.
  - r) Immer darauf achten, dass alle Griffe und Schutzvorkehrungen montiert sind, wenn das Gerät verwendet wird. Niemals versuchen, ein nicht komplettes Gerät oder ein Gerät mit unzulässigen Veränderungen zu betreiben.
  - s) Ein Gerät mit zwei Griffen immer mit beiden Händen betreiben.
  - t) Immer auf Ihr Umfeld achten und wachsam bleiben bezüglich möglicher Gefahren, welche Sie aufgrund des Betriebsgeräusches möglicherweise nicht wahrnehmen.
  - u) Vorsicht vor Verletzungen durch zum Kürzen der Trimmerschnur montierte Vorrichtungen. Nach dem Einfädeln einer neuen Trimmerschnur das Gerät vor dem Einschalten immer in die normale Betriebsposition bringen.
  - v) Immer sicherstellen, dass die Belüftungsöffnungen frei von Ablagerungen sind.
  - w) Die Maschine bei schlechten Witterungsbedingungen, insbesondere bei Blitzschlaggefahr, nicht verwenden.
- #### 4) WARTUNG UND LAGERUNG
- a) Wenn das Gerät zwecks Inspektion, Transport oder Lagerung außer Betrieb genommen wird, das Gerät ausschalten, den Akku entnehmen und sicherstellen, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
  - b) Das Gerät vor der Einlagerung immer abkühlen lassen.
  - b) Vor dem Einlagern das Gerät abkühlen lassen.
  - c) Bei Nichtverwendung das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
  - d) Nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile und Zubehör verwenden.

- e) Beim Transport oder Einlagern des Gerätes immer den Schneidwerkschutz aufstecken.
- f) Das Produkt nach Entnahme des Akkus an einem trockenen, sauberen und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort lagern.

#### 5) RESTRISIKEN

Selbst wenn das Gerät vorschriftsgemäß betrieben wird, besteht weiterhin ein gewisses Restrisiko. Die nachstehenden konstruktionsbedingten Gefahren können auftreten:

- a) Gesundheitsschäden in Folge der Schwingungsemission, wenn das Gerät über längere Zeit verwendet wird oder nicht angemessen gehandhabt und fachgerecht gewartet wird.
- b) Verletzungen und Sachschäden in Folge beschädigter Zubehörteile oder versteckter Gegenstände, welche plötzlich weggeschleudert werden.
- c) Verletzungen und Sachschäden in Folge weggeschleuderter Gegenstände.

#### 6) NOTFALL

Machen Sie sich mit Hilfe dieser Bedienungsanleitung mit der Verwendung des Gerätes vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitsanweisungen ein und beachten Sie diese genau. Dadurch werden Risiken und Gefahren vermieden.

- a) Während der Arbeit mit dem Gerät immer wachsam sein, um Gefahren frühzeitig zu erkennen und zu bewältigen. Schnelles Eingreifen kann schwere Verletzungen und Sachschäden verhindern.
- b) Bei Störungen das Gerät ausschalten und den Akku entnehmen. Das Gerät vor der erneuten Inbetriebnahme von einem qualifizierten Techniker prüfen und bei Bedarf reparieren lassen.

- c) Bei einem Brand das Gerät ausschalten und den Akku entnehmen.

#### 7) VIBRATIONS- UND GERÄUSCHMINDERUNG

Um den Einfluss von Geräusch- und Schwingungsemissionen zu reduzieren, die Betriebszeit einschränken, schwingungs- und geräuscharme Betriebsmodi verwenden und persönliche Schutzausrüstung tragen. Um die Gefahren durch Schwingungs- und Geräuschbelastung auf ein Minimum zu reduzieren, nachstehende Punkte beachten:

- a) Das Gerät nur entsprechend ihres bauartbedingten und in dieser Anleitung beschriebenen Verwendungszwecks verwenden.
- b) Sicherstellen, dass das Gerät in einwandfreiem Zustand und gut gewartet ist.
- c) Passende Einsatzwerkzeuge für das Gerät verwenden und darauf achten, dass diese in gutem Zustand sind.
- d) Die Griffe/Griffflächen sicher umfassen.
- e) Dieses Gerät in Übereinstimmung mit dieser Anleitung warten und in gut geschmiertem Zustand halten (sofern zutreffend).
- f) Die Arbeit so planen, dass der Einsatz von Geräten mit hoher Schwingungsbelastung über mehrere Tage verteilt wird.

Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät finden Sie in der Bedienungsanleitung des Ladegerätes.

Sicherheitshinweise für Li-Ion-Akkus finden Sie in der Bedienungsanleitung des Akkus.

## Produktübersicht

- 1 Einführschlitz für Akku
- 2 Schaltsperr
- 3 Befestigungsschlaufe
- 4 Handgriff
- 5 Arretierknopf (Betriebsmodus)
- 6 Holmkupplung
- 7 Arretierknopf (Arbeitswinkel)
- 8 Laufrad
- 9 Arretierknopf (Trimmerkopf)
- 10 Trimmerkopf
- 11 Schutzabdeckung
- 12 Motorgehäuse
- 13 Unterer Holm
- 14 Oberer Holm
- 15 Arretierhebel (Handgriff)
- 16 Ein-/Ausschalter
- 17 Handgriff

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gartenwerkzeug ist zum Trimmen und Schneiden von Rasenkanten und kleineren Grün- und Rasenflächen gemäß den Beschreibungen und Sicherheitsanweisungen in dieser Betriebsanleitung bestimmt. Es ist nicht zum Beschneiden von Büschen, Hecken und Stauden geeignet. Das Werkzeug ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Jegliche Verwendung, welche nicht mit der Beschreibung in dieser Betriebsanleitung übereinstimmt, oder Veränderung des Werkzeugs wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und kann erhebliche Gefahren verursachen. Der Hersteller haftet nicht für daraus resultierende Schäden jeglicher Art; der Nutzer trägt die alleinige Verantwortung.

**1 Montage des Trimmers**  
Die 4 Schrauben um den Trimmerkopf **10** entfernen. Die Schutzabdeckung **11** mit den Schrauben montieren und diese anziehen.

**2** Das Laufrad **8** so in den Halter einsetzen, dass es einrastet. Zum Demontieren die Haltelassche mit Hilfe eines Werkzeugs anheben.

**3** Den Pflanzenschutzbügel **2** in die entsprechenden Bohrungen einsetzen (**1**). Wenn er nicht benötigt wird, hochklappen (**2**).

**4** Den Schultergurt in die Befestigungsschlaufe **3** (**1**) einhängen, und den Gurt auf Ihre Körpergröße einstellen (**2**).

 **Achtung!** Vor jeglichen Arbeiten am Werkzeug den Akku entnehmen.

- 1** **Einstellungen vor Gebrauch**  
Die Klemmhülse auf der Holmkupplung **6** lösen (**1.**), und die Grifflänge einstellen. Die Klemmhülse anziehen (**2.**).

 **Achtung!** Vor dem Einstellen des Werkzeugs den Akku entfernen.

- 3** Zum Einstellen des Arbeitswinkels die Taste **7** betätigen (**1.**) und den Winkel in 5 Schritten einstellen. Der Trimmerkopf **10** muss immer parallel zum Boden sein.

- 2** Den Arretierhebel **15** lösen, um den Handgriff **4** in die erforderliche Position zu stellen. Zum Sichern den Arretierhebel **15** hochklappen.

- 4** Um die Trimmerschnur zu verlängern, den Trimmerkopf **10** leicht auf den Boden antippen, während der Trimmer in Betrieb ist.

- 1** **Akku**  
Den aufgeladenen Akku in den Einführschlitz **1** drücken, bis er einrastet. Zum Entnehmen den Entriegelungsknopf drücken und den Akku herausziehen.

- 2** **Ladezustand**  
Zum Kontrollieren des Ladezustandes an der LED-Anzeige die Taste betätigen. Zum Aufladen des Akkus die Bedienungsanleitung des Ladegerätes beachten.

- 1** **Ein-/Ausschalten**  
Die Schaltsperrle **2** (**1.**) gedrückt halten, dann den Ein-/Ausschalter **16** betätigen, um mit der Arbeit zu beginnen (**2.**).

- 2** Zum Ausschalten den Schalter **16** loslassen.

 **Achtung!** Nach dem Ausschalten läuft die Trimmerschnur noch einen Moment lang weiter.

### **Betriebsmodus**

Um den Betriebsmodus von Ausdünnen (**1.**) auf Kantenschnitt zu stellen, den Arretierknopf **5** gedrückt halten (**2.**) und den unteren Holm um 90° drehen (**3.**).

 **Achtung!** Um zu prüfen, ob der Holm eingerastet ist, diesen leicht drehen.

# Arbeitsanweisungen

- Den Schultergurt am Gerät befestigen.
- Den Schultergurt über den Kopf ziehen.
- Das Gerät mit beiden Händen halten: eine Hand am hinteren Handgriff **17**, die andere Hand am Handgriff **4**.
- Das Schneidwerkzeug parallel zum Boden halten, und das Gerät mit Pendelbewegungen von Seite zu Seite bewegen.
- Langsam vorwärts laufen.
- Nur mit der Spitze der Trimmerschnur schneiden, besonders an Mauern entlang. Schneiden mit mehr als der Spitze vermindert die Schneidefähigkeit und kann das Gerät überlasten
- Rasen mit einer Höhe von über 20 cm stufenweise abschneiden, um einen vorzeitigen Verschleiß der Trimmerschnur und des Gerätes zu vermeiden.
- Nur trockenes Gras und Unkraut schneiden.

Die Trimmerschnur kann unter folgenden Umständen reißen:

- wenn sie sich in Fremdkörpern verfängt,
- bei normaler Materialermüdung
- beim Versuch, dickstieliges Unkraut zu schneiden,
- wenn sie auf Mauern, Gartenzäune usw. trifft.



**Achtung!** Sicherstellen, dass die Schutzabdeckung dem Benutzer zugewandt ist.



**Achtung!** Kein nasses Gras schneiden, weil nasses Gras leicht am Schneidwerk sowie an der Schutzabdeckung kleben bleibt, den ordnungsgemäßen Auswurf von Schnittgut behindert und schwere Verletzungen durch Ausrutschen und Stürze auf nassem Boden verursachen kann.

## Technische Daten

Typ	FQ-ART 4030 BASIC
Nennspannung	40 V <b>===</b>
Akkutyp und -gewicht	FQ-LIO 4020 / 2,0 Ah / 0,9 kg FQ-LIO 4040 / 4,0 Ah / 1,3 kg FQ-LIO 4060 / 6,0 Ah / 1,7 kg
Leerlaufdrehzahl	7500 U/min
Schnittdurchmesser	300 mm
Durchmesser Trimmerschnur	1,6 mm
Gewicht (laut EPTA-Verfahren 01/2003) ohne Akku	3,1 kg
Schalldruckpegel $L_{pA}$	78,8 dB(A), Messunsicherheit: 3 dB(A)
Schallleistungspegel $L_{WA}$	92,43 dB(A), Messunsicherheit: 1,23 dB(A)
Schwingungsemissionswert $a_h$	2,033 m/s <sup>2</sup> , Messunsicherheit: 1,5 m/s <sup>2</sup>

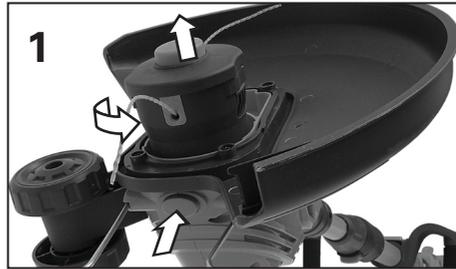
# Pflege und Wartung



**Achtung!** Vor jeglichen Arbeiten am Werkzeug den Akku entnehmen.

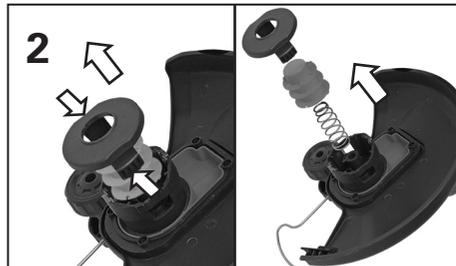
## Trimmerkopf auswechseln

1. Den Arretierknopf **9** betätigen und den Trimmerkopf abschrauben. Einen neuen Trimmerkopf anbringen und handfest anziehen.

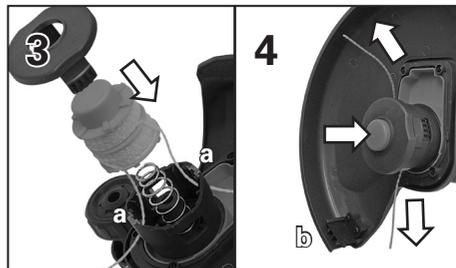


## Trimmerschnurspule ersetzen

2. Die beiden Verschlüsse an der Spulenabdeckung zusammendrücken, und die Abdeckung entfernen. Die alte Schnurspule und die Feder entfernen. Das Spulengehäuse, die Feder und die Abdeckung reinigen. Ein sauberes Tuch verwenden.



3. Die Feder (mit dem dünnen Ende nach oben) in das Spulengehäuse einsetzen. Die Schnurenden der neuen Schnurspule aus den zwei sich gegenüber liegenden Halteschlitzten des Spulengehäuses herausziehen (**a**) und die neue Schnurspule einsetzen.



4. Die Abdeckung wieder auf am Spulengehäuse anbringen; dabei darauf achten, dass beide Verschlüsse einrasten. An den Schnurenden ziehen, um die Trimmerschnur aus den Halteschlitzten zu lösen.

Das Schnurmesser (**b**) in der Schutzabdeckung schneidet die Trimmerschnur auf die korrekte Länge zurück, wenn zuviel Trimmerschnur herausgezogen wurde.

## Pflege und Wartung



**Achtung!** Vor jeglichen Arbeiten am Werkzeug den Akku entnehmen.

### Reinigung

Regelmäßige und fachgerechte Reinigung gewährleistet nicht nur eine sichere Verwendung, sondern verlängert auch die Lebensdauer des Gerätes.

- Das Gehäuse mit einem Pinsel oder trockenen Tuch von Schmutz und Staub reinigen.
- Grasschnitt von der Unterseite des Trimmers entfernen.
- Die Belüftungsschlitze sauber und frei von Staub halten.
- Das Werkzeug und insbesondere dessen Kunststoffteile von Bremsflüssigkeit, Benzin, Erdölprodukten, Kriechöl usw. fernhalten. Diese Stoffe können Beschädigungen verursachen.
- Das Werkzeug nicht in der Nähe von Düngemitteln und anderen Gartenchemikalien lagern. Korrosionsgefahr.
- Das Gerät an einem trockenen und frostfreien Ort lagern (10-25 °C).
- Den Akku und das Gerät getrennt lagern.
- Vor Einlagerung des Gerätes im Winter den Akku aufladen.
- Reparaturen dürfen ausschließlich von einem autorisierten Kundendiensttechniker ausgeführt werden.

## Entsorgung



Das Symbol "**durchgestrichene Mülltonne**" erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Diese Geräte sind an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen und dürfen nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Gebrauchte Batterien ordnungsgemäß entsorgen. In Geschäften, in denen Batterien verkauft werden, und an städtischen Sammelstellen stehen Container für Altbatterien zur Verfügung.

## Ersatzteile

Bei Ersatzteilbestellungen bitte nachstehende Daten angeben:

- Gerätetyp
- Artikelnummer des Gerätes
- Identifikationsnummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des benötigten Teils

### Trimmerkopf

6126186

Auf Anfrage im Geschäft.

# Konformitätserklärung

**CE** Wir erklären, dass das unter **Technische Daten** beschriebene Produkt:

**for.q**  
for.quality®

**Akkubetriebener Rasentrimmer  
FQ-ART 4030 BASIC**

Hergestellt für:

**Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Deutschland**

in der Ausführung folgenden Richtlinien entspricht:

**Outdoor-Richtlinie 2000/14/EG  
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG  
EMV-Richtlinie 2014/30/EU**

und folgenden anwendbaren harmonisierten Normen entspricht:

**EN 60335-1:2012+A11  
EN 62233:2008  
EN 50636-2-91:2014  
EN 55014-1:2011  
EN 55014-2:2008**

Die Konformität mit der Maschinenrichtlinie wird durch das Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Richtlinie 2006/42/EG bestätigt.

Die Konformität mit der Richtlinie über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen wird durch das Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Anhang VI und Richtlinie 2000/14/EG bestätigt.

Gemessener Schalleistungspegel:  
92.43 dB (A)  
Garantierter Schalleistungspegel:  
96 dB (A)

Benannte Stelle:  
Société Nationale de Certification et d'Homologation  
11, route de Luxembourg,  
L-5230 Sandweile

Benannte Stelle Nr.: 0499  
Zertifikat-Nr.:  
SNCH\*2000/14\*2005/88\*2552\*01

*A. Andreas Back*

Andreas Back  
Leitung Qualitätsmanagement, Umwelt & CSR  
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen

Bornheim, der 22.04.2016

Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Deutschland



## Merci !

Nous sommes convaincus que cette machine dépassera vos attentes et vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utiliser.

Veuillez lire entièrement le présent manuel et observer les consignes de sécurité.

## Fournitures

- 1x coupe-bordures
- 1x écran de sécurité
- 1x roue porteuse, protection des plantes
- 1x bretelle

Si des pièces sont manquantes ou endommagées, contactez votre magasin Hornbach.

## Table des matières

Fournitures	13
Symboles	14
Consignes de sécurité	15
Vue d'ensemble du produit	18
Utilisation conforme	18
Réglages avant l'utilisation	19
Batterie	19
Allumage / arrêt	19
Mode d'utilisation	19
Consignes de travail	20
Caractéristiques techniques	20
Entretien & Maintenance	21
Élimination	22
Déclaration de conformité	23

# Symboles



Avertissement d'accidents et de blessures corporelles ainsi que de dommages matériels importants.



Diamètre de coupe



Veillez lire attentivement le présent manuel de l'utilisateur et le conserver pour vous y reporter ultérieurement.



Vitesse à vide



Portez casques et protections oculaires et auditives pour protéger votre tête, vos yeux et vos oreilles.



Tenez les passants à l'écart de la zone de danger ! Maintenez toujours une distance de sécurité lorsque l'outil fonctionne !



Des objets projetés et des parties mobiles peuvent être à l'origine de blessures graves.



Tenez les passants à l'écart et retirez les éléments étrangers qui pourraient être projetés pendant l'utilisation.



Gardez l'appareil à l'abri de la pluie et ne le laissez pas dehors lorsqu'il pleut !



Courant continu (CC)



Le niveau de puissance acoustique garanti est de 96 dB

## Consignes de sécurité

 **AVERTISSEMENT** Lisez l'ensemble des avertissements de sécurité et des consignes. Le non-respect des avertissements et consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez l'ensemble des avertissements et consignes pour vous y reporter ultérieurement.

### 1) FORMATION

- a) Lisez attentivement les consignes. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine avant d'essayer de la faire fonctionner.
- b) Ne permettez jamais à des enfants ou à des personnes non familiarisées avec ces instructions d'utiliser la machine. Les réglementations locales peuvent restreindre l'âge de l'utilisateur.
- c) N'oubliez pas que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques encourus par les autres personnes ou leurs biens.
- d) Ne faites jamais fonctionner la machine si vous êtes fatigué, malade ou sous l'emprise d'alcool, de drogue ou de médicaments.

### 2) PRÉPARATION

- a) Cette machine peut provoquer de graves blessures. Lisez attentivement les consignes pour la manipulation, la préparation, l'entretien, le démarrage et l'arrêt corrects de la machine. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et la bonne utilisation de la machine.
- b) Faites attention aux lignes électriques au-dessus de votre tête.
- c) Ne faites jamais fonctionner

la machine à proximité de personnes, notamment d'enfants, ou d'animaux domestiques.

- d) Portez des vêtements appropriés ! Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux, ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Portez des gants résistants, un pantalon long, des chaussures antidérapantes et des lunettes de sécurité.
- e) Si le mécanisme de coupe frappe un objet étranger ou si la machine démarre en émettant un bruit ou une vibration inhabituel, éteignez immédiatement l'outil et laissez-le s'arrêter complètement. Retirez la batterie et suivez les étapes suivantes :
  - Vérifiez l'absence de dommages sur la machine.
  - Contrôlez et resserrez les élément ou pièces desserrés.
  - Faites remplacer ou réparer toutes les pièces endommagées par des pièces ayant des caractéristiques équivalentes.
- f) La poignée doit être installée sur l'arbre supérieur uniquement.
- g) Vérifiez qu'aucun câblage n'est dissimulé dans la zone de travail.

### 3) FONCTIONNEMENT

- a) Cette machine ne doit pas être utilisée à d'autres fins que celles décrites.
- b) Pendant le fonctionnement, portez toujours des chaussures et un pantalon long résistants. N'utilisez pas la machine pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Portez des lunettes de protection.
- c) Inspectez soigneusement la zone dans laquelle la machine va être utilisée et retirez tous les objets qui pourraient être projetés par la machine.
- d) Avant d'utiliser la machine et après tout impact, contrôlez

- l'usure ou les dommages et réparez le cas échéant.
- e) Ne faites jamais fonctionner la machine avec des protections endommagées ou sans mettre les protection en place.
  - f) Gardez vos mains et vos pieds à l'écart de la zone de coupe à tout moment et particulièrement lors de l'allumage de la machine.
  - g) Ne permettez jamais à des enfants ou à des personnes non familiarisées avec ces instructions d'utiliser la machine.
  - h) Arrêtez d'utiliser la machine à proximité de personnes, notamment d'enfants, ou d'animaux domestiques.
  - i) Utilisez uniquement la machine lorsqu'il fait jour ou sous une lumière artificielle suffisante.
  - j) Arrêtez la machine avant de nettoyer ou lorsque vous retirez un élément bloquant.
  - k) Arrêtez la machine avant de la contrôler, d'en effectuer la maintenance ou de travailler dessus.
  - l) Arrêtez la machine avant de régler la position de fonctionnement du dispositif de coupe.
  - m) Arrêtez la machine avant de la laisser sans surveillance.
  - n) Assurez-vous que la machine est correctement située dans une position de travail désignée avant de la démarrer.
  - o) Lors de l'utilisation de la machine, assurez-vous toujours que la position d'utilisation est fiable et sécurisée. Gardez l'équilibre à tout moment. Assurez toujours votre bon équilibre dans les pentes. Marchez, sans jamais courir.
  - p) N'utilisez jamais de moyens de coupe métalliques.
  - q) Pour réduire les risques d'incendie, assurez-vous que la machine ne contient ni débris, ni feuilles, ni lubrifiant excessif.
  - i) Assurez-vous que les poignées et les écrans de protection sont fixés lorsque vous utilisez la machine. N'essayez jamais d'utiliser une machine incomplète ou une machine à laquelle serait raccordé un équipement non autorisé.
  - s) Utilisez toujours vos deux mains pour manipuler une machine à deux poignées.
  - t) Ayez toujours conscience de votre environnement et restez vigilant quant aux éventuels risques que vous pourriez ignorer en raison du bruit.
  - u) Faites attention aux blessures dues aux équipements fixés pour couper la longueur du fil. Après avoir tiré le nouveau fil de coupe, remplacez toujours la machine dans sa position de fonctionnement normale avant de l'allumer.
  - v) Assurez-vous toujours de l'absence de débris dans les ouïes de ventilation.
  - w) Évitez d'utiliser la machine par mauvais temps, notamment en cas de risque d'orage.
- #### 4) MAINTENANCE ET RANGEMENT
- a) Lorsque la machine est arrêtée pour l'entretien, l'inspection, le transport ou le rangement, éteignez-la, retirez la batterie et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées. Laissez la machine refroidir avant de faire des inspections, des réglages, etc.
  - b) Laissez toujours la machine refroidir avant de la ranger.
  - c) Rangez la machine hors de portée des enfants lorsqu'elle n'est pas utilisée.
  - d) Utilisez uniquement des pièces détachées et des accessoires recommandés par le fabricant.
  - e) Lors du transport ou du rangement de la machine, placez tou-

jours le couvercle sur le dispositif de coupe.

- f) Conservez le produit dans un endroit sec, propre et protégé des rayons directs du soleil et uniquement après avoir retiré la batterie.

#### 5) RISQUES RÉSIDUELS

Même si la machine fonctionne conformément à ce qui est prévu, des risques résiduels persistent toujours. Les dangers suivants peuvent surgir en lien avec la structure et la conception de la machine :

- a) des problèmes de santé dues aux vibrations en cas d'utilisation prolongée ou de manipulation incorrecte et d'entretien insuffisant de la machine.
- b) des blessures et des dégâts matériels dus à des accessoires brisés ou des objets dissimulés qui sont brusquement projetés.
- c) des blessures et des dégâts matériels dus à des objets lancés.

#### 6) URGENCE

Familiarisez-vous avec l'utilisation de cette machine à l'aide de ce manuel d'instructions. Mémorisez les indications de sécurité et appliquez-les à la lettre. Ceci aidera à prévenir les risques et les dangers :

- a) Soyez toujours vigilant quand vous utilisez la machine pour pouvoir reconnaître et gérer les risques de manière anticipée. Une intervention rapide peut empêcher des blessures graves et des dégâts matériels.
- b) Arrêtez la machine et retirez la batterie en cas de dysfonctionnement. Faites vérifier, et réparer si nécessaire, la machine par un professionnel qualifié avant de l'utiliser à nouveau.
- c) En cas d'incendie, arrêtez la machine et retirez la batterie.

#### 7) RÉDUCTION DU BRUIT ET DES VIBRATIONS

Pour réduire l'impact du bruit et des vibrations, limitez le temps d'utilisation, utilisez les modes vibration faible et bruit faible et portez des équipements de protection. Considérez les points suivants pour minimiser les risques liés à l'exposition au bruit ou aux vibrations :

- a) Utilisez uniquement la machine de la manière prévue par sa conception et ces instructions.
- b) Assurez-vous que la machine est en bon état et bien entretenue.
- c) Utilisez les outils d'application corrects pour la machine et assurez-vous qu'ils sont en bon état.
- d) Tenez fermement les poignées sur les surfaces des poignées/d'adhérence.
- e) Entretenez la machine conformément aux présentes instructions et maintenez-la bien lubrifiée (le cas échéant).
- f) Organisez vos tâches de façon à répartir sur plusieurs jours l'utilisation de la machine en conditions propices aux vibrations.

Pour les instructions de sécurité du chargeur de batterie, veuillez vous reporter au manuel du chargeur.

Pour les consignes de sécurité concernant les batteries lithium-ion, veuillez vous reporter au manuel de la batterie.

## Vue d'ensemble du produit Utilisation conforme

- 1 Logement de la batterie
- 2 Interrupteur de verrouillage
- 3 Boucle de fixation
- 4 Poignée de guidage
- 5 Bouton de verrouillage (mode d'utilisation)
- 6 Couplage de l'arbre
- 7 Bouton de verrouillage (angle de fonctionnement)
- 8 Roue porteuse
- 9 Bouton de verrouillage (tête de coupe)
- 10 Tête de coupe
- 11 Écran de sécurité
- 12 Boîtier du moteur
- 13 Arbre inférieur
- 14 Arbre supérieur
- 15 Levier de verrouillage (poignée de guidage)
- 16 Interrupteur Marche/Arrêt
- 17 Poignée

Cet outil de jardin est exclusivement destiné à couper et tailler les bordures de gazon ainsi que les petites zones d'herbe et de gazon conformément aux descriptions et aux consignes de sécurité figurant dans ce manuel d'utilisation. Il ne convient pas à la coupe des buissons, des haies et des arbustes. L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial.

Toute utilisation non conforme à celle décrite dans ce manuel ou toute modification de l'outil est considérée comme un usage inapproprié et expose à d'importants dangers. Le fabricant n'est pas responsable de tout type de dommages en résultant : l'utilisateur seul en supporte le risque.

### 1 Montage du coupe-bordures

Retirez les 4 vis autour de la tête de coupe **10**. Fixez l'écran de sécurité **11** avec les vis et serrez-les.

**2** Insérez la roue porteuse **8** dans son logement jusqu'à ce qu'un déclic indique qu'elle est en place. Pour le démontage, utilisez un outil pour soulever la languette de retenue.

**3** Insérez le protège-plante **2** dans les trous respectifs (**1**). Repliez-le vers le haut si vous n'en avez pas besoin (**2**).

**4** Fixez le crochet de la bretelle à la boucle d'attache **3** (**1**) et réglez la sangle à votre hauteur (**2**).



**Avertissement !** Avant tout travail sur l'outil, retirez la batterie !

- 1 Réglages avant l'utilisation**  
Desserrez le manchon sur le couplage de l'arbre **6 (1.)** et réglez la longueur de la poignée. Serrez le manchon **(2.)**.



**Avertissement !** Avant de régler l'outil, retirez la batterie !

- 3** Réglez l'angle de fonctionnement en appuyant sur le bouton **7 (1.)** et en réglant l'angle en 5 étapes. La tête de coupe **10** doit toujours être parallèle au sol.

- 2** Desserrez le levier de verrouillage **15** pour régler la poignée de guidage **4** à la position requise. Fixez-la en pliant le levier de verrouillage **15** vers l'arrière.

- 4** Pour libérer plus de fil de coupe, tapotez doucement sur la tête de coupe **10** sur un sol nu en faisant fonctionner le coupe-bordures.

- 1 Batterie**  
Poussez la batterie chargée dans le logement **1** jusqu'à ce qu'un déclic indique qu'elle est en place. Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton de déverrouillage et tirez-la.

- 2 État de charge**  
Appuyez sur le bouton pour consulter l'état de charge sur le voyant à DEL. Pour le chargement, consultez le manuel d'utilisateur du chargeur.

- 1 Allumage / arrêt**  
Enfoncez et maintenez le bouton de verrouillage **2 (1.)** puis appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt **16** pour commencer l'utilisation **(2.)**.

- 2** Déclenchez l'interrupteur **16** pour arrêter le fonctionnement.



**Avertissement !** Le fil continue de tourner pendant un moment après l'arrêt de l'outil.

### Mode d'utilisation

Pour passer du mode coupe en hauteur **(1.)** à la coupe des bords, enfoncez et maintenez le bouton de verrouillage **5 (2.)** et tournez l'arbre de  $90^\circ$  **(3)**.



**Attention !** Vérifiez le verrouillage en le tordant légèrement !

## Consignes de travail

- Attachez la bretelle à l'unité.
- Tirez la bretelle au-dessus de votre tête.
- Tenez l'unité à deux mains : une main sur la poignée arrière **17**, l'autre sur la poignée de guidage **4**.
- Gardez les accessoires de coupe parallèles au sol et faites plusieurs mouvements de balayage d'un côté à l'autre.
- Marchez lentement vers l'avant.
- Utilisez uniquement l'extrémité du fil pour couper, particulièrement le long des murs. Si vous utilisez plus que l'extrémité pour couper, la capacité de coupe va être réduite et la machine être en surcharge.
- Coupez l'herbe de plus de 20 cm de haut par petites étapes pour empêcher une usure prématurée du fil et la résistance de la machine.
- Coupez le gazon et les mauvaises herbes lorsqu'ils sont secs uniquement.

Le fil de coupe peut être cassé en raison :

- d'un enchevêtrement avec des objets étrangers,
- de l'usure matérielle normale,
- de la tentative de couper des herbes aux tiges épaisses,
- d'impacts sur les murs, les clôtures de jardin, etc,...

 **Avvertissement** ! Assurez-vous que l'écran de protection est face à l'utilisateur.

 **Avvertissement** ! Ne coupez pas l'herbe humide parce qu'elle a tendance à coller au dispositif de coupe et à l'écran de protection, qu'elle empêche le rejet correct des déchets et qu'elle peut causer des blessures graves en raison des glissades et des chutes sur un sol mouillé.

## Caractéristiques techniques

Type	FQ-ART 4030 BASIC
Tension nominale	40 V 
Type et poids de la batterie	FQ-LIO 4020 / 2,0 Ah / 0,9 kg FQ-LIO 4040 / 4,0 Ah / 1,3 kg FQ-LIO 4060 / 6,0 Ah / 1,7 kg
Vitesse à vide	7500 U/min
Diamètre de coupe	300 mm
Diamètre de la ligne de coupe	1,6 mm
Poids (selon la procédure EPTA 01/2003) sans batterie	3,1 kg
Niveau de pression sonore $L_{pA}$	78,8 dB(A), Incertitude: 3 dB(A)
Niveau de puissance sonore $L_{WA}$	92,43 dB(A), Incertitude: 1,23 dB(A)
Valeur des émissions de vibrations $a_h$	2,033 m/s <sup>2</sup> , Incertitude: 1,5 m/s <sup>2</sup>

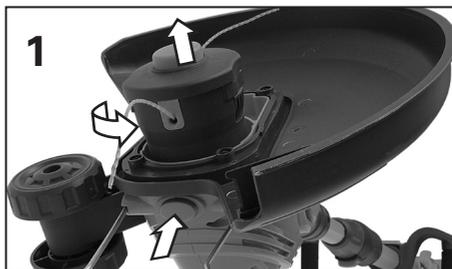
# Entretien & Maintenance



**Avertissement !** Avant tout travail sur l'outil, retirez la batterie !

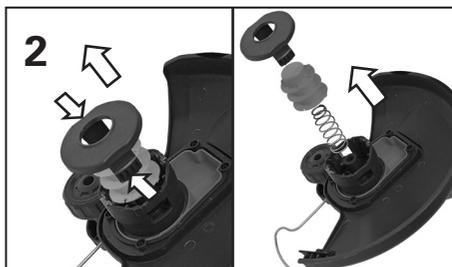
## Changez la tête de coupe

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage **9** et dévissez la tête de coupe. Fixez la nouvelle tête de coupe et serrez à la main.

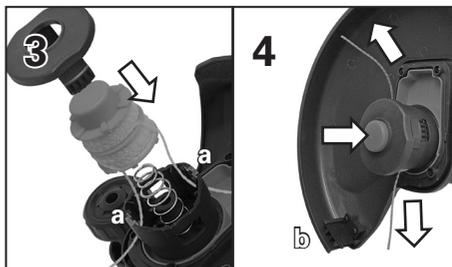


## Remplacement de la bobine de fil

2. Appuyez sur les deux loquets en même temps sur le couvercle de la bobine et retirez le couvercle. Retirez l'ancienne bobine de fil et le ressort. Nettoyez le logement de la bobine, le ressort et le couvercle. Utilisez un chiffon propre.



3. Insérez le ressort (la partie fine vers le haut) dans le logement de la bobine. Tirez les extrémités de la nouvelle bobine de fil hors des deux fentes de retenue opposées du logement de la bobine (**a**) et insérez la nouvelle bobine de fil.



4. Refixez le couvercle au logement de la bobine, en vous assurant que les deux loquets sont bien insérés. Tirez sur les extrémités de fil pour les libérer des fentes de retenue.

La lame de fil (**b**) dans les écrans de protection recoupe le fil à la bonne longueur si trop de fil de coupe est tiré.

## Entretien & Maintenance



**Avertissement !** Avant tout travail sur l'outil, retirez la batterie !

### Nettoyage

Un nettoyage correct et régulier assure non seulement une utilisation sécurisée mais prolonge également la durée de vie de la machine.

- Retirez la poussière et la saleté du boîtier à l'aide d'un pinceau à peinture ou d'un chiffon sec.
- Retirez l'herbe coupée du dessous du coupe-bordures.
- Gardez les ouïes de ventilation propres et sans poussière.
- Gardez votre outil, particulièrement ses composants en plastique, à l'écart des liquides freinage, du carburant, des produits pétroliers, de l'huile pénétrante, etc. Ces substances peuvent causer des dommages.
- Ne rangez pas votre outil à proximité des fertilisants et d'autres produits chimiques pour le jardin. Risque de corrosion.
- Conservez la machine dans un endroit sec et à l'abri du gel (10 à 25 °C).
- Rangez la batterie et la machine séparément.
- Chargez la batterie avant de ranger la machine en hiver.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par un centre SAV autorisé.



Le logo représentant une **poubelle à roulettes barrée** implique la collecte séparée de **déchets électriques et électroniques (WEEE)**. De tels appareils peuvent contenir des substances dangereuses. Ces machines doivent être retournées à un point de collecte désigné pour le recyclage de WEEE et ne doivent pas être éliminées comme des déchets domestiques non triés. Cela contribue à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contactez les autorités locales pour plus d'informations.

Les enfants ne doivent pas jouer avec des sachets plastiques, ni des matériels d'emballage, en raison du risque de blessure ou d'étouffement. Conservez ce matériel dans un lieu sûr ou éliminez-le en respectant l'environnement.

Les batteries usagées doivent être éliminées comme il se doit. Les magasins vendant des batteries et les points de collecte municipaux proposent des conteneurs spéciaux pour l'élimination des batteries.

## Pièces détachées

Indiquez les données suivantes pour toute commande de pièces détachées :

- Type de machine
- Référence d'article de la machine
- N° de série de la machine
- Référence de la pièce détachée nécessaire

### Tête de coupe

6126186

Sur demande sur le marché.

# Déclaration de conformité

**CE** Nous déclarons que le produit décrit dans les **caractéristiques techniques** :

**for.q**  
for.quality®

**Coupe-bordures à fil fonctionnant sur batterie**  
**FQ-ART 4030 BASIC**

fabriqué pour :

**Hornbach Baumarkt AG**  
**Hornbachstraße 11**  
**76879 Bornheim / Allemagne**

est conforme aux directives suivantes :

**Directive d'extérieur 2000/14/CE**  
**Directive machines 2006/42/CE**  
**Directive CEM 2014/30/UE**

et respecte les normes harmonisées applicables suivantes :

**EN 60335-1:2012+A11**  
**EN 62233:2008**  
**EN 50636-2-91:2014**  
**EN 55014-1:2011**  
**EN 55014-2:2008**

La conformité avec la directive relative aux émissions sonores de la machine est vérifiée dans le cadre d'une procédure d'évaluation de conformité selon la directive 2006/42/CE.

La conformité avec la directive relative aux émissions sonores des équipements d'extérieur est vérifiée dans le cadre d'une procédure d'évaluation de conformité selon l'annexe VI et la directive 2000/14/CE.

Niveau de puissance acoustique mesuré :  
92.43 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti :  
96 dB(A)

Autorité notifiée :  
Société Nationale de Certification et d'Homologation  
11, route de Luxembourg,  
L-5230 Sandweile

Autorité notifiée N° : 0499  
Cert. N° :  
SNCH\*2000/14\*2005/88\*2552\*01

*A. Andreas Back*

Andreas Back  
Direction Management de la qualité,  
environnement & CSR  
Responsable du recueil des documents techniques

Bornheim, le 22.04.2016

Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Allemagne



## Grazie!

Siamo convinti che questo attrezzo supererà le vostre aspettative e vi auguriamo tanta soddisfazione con il suo impiego.

Si prega di leggere questo manuale e di seguire le istruzioni di sicurezza.

## Materiale compreso nella fornitura

- 1x** Tagliaerba a filo
- 1x** Schermo protettivo
- 1x** Ruota, staffa di protezione
- 1x** Tracolla

In caso di parti mancanti o danneggiate, si prega di contattare il vostro negozio Hornbach.

## Indice dei contenuti

Materiale compreso nella fornitura	25
Simboli	26
Istruzioni di sicurezza	27
Panoramica sul prodotto	30
Uso previsto	30
Lavori di regolazione prima dell'uso	31
Batteria	31
Accensione/spengimento	31
Modalità di funzionamento	31
Istruzioni di lavoro	32
Dati tecnici	32
Cura & Manutenzione	33
Smaltimento	34
Dichiarazione di conformità	35

## Simboli



Pericolo di incidenti, danni a persone e danni gravi alle cose.



Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per futuri riferimenti.



Indossare una protezione per la testa, gli occhi e le orecchie.



Tenere lontano i terzi dalla zona pericolosa! Mantenere sempre una distanza di sicurezza dall'attrezzo in funzione!



Gli oggetti espulsi e le parti rotanti possono causare lesioni gravi.



Tenere gli osservatori a debita distanza e rimuovere gli oggetti estranei dall'area di lavoro che potrebbero essere scagliati durante il funzionamento.



Proteggere il dispositivo dalla pioggia - non lasciarlo esposto alla pioggia!



Corrente continua (CC)



Il livello di potenza sonora garantito è pari a 96 dB



Diametro di taglio



Velocità senza carico

7500 rpm

## Istruzioni di sicurezza

 **AVVERTENZA:** leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni. In caso di non osservanza degli avvisi e delle istruzioni vi è il rischio di scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

Conservare in un luogo sicuro tutti gli avvisi e le istruzioni per future consultazioni.

### 1) ADDESTRAMENTO

- a) Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con i comandi e con l'uso corretto dell'attrezzo prima di cercare di farlo funzionare.
- b) Non permettere mai l'utilizzo dell'attrezzo ai bambini o alle persone che non conoscono queste istruzioni. Eventuali disposizioni locali possono limitare l'età dell'operatore.
- c) Tenere presente che l'operatore oppure l'utente è responsabile per eventuali infortuni o pericoli verificatisi ad altre persone o alla loro proprietà.
- d) Non usare mai l'attrezzo nel caso si sia stanchi, malati oppure sotto l'influenza di alcol, sostanze stupefacenti o farmaci.

### 2) PREPARAZIONE

- a) L'attrezzo può provocare lesioni gravi. Leggere attentamente le istruzioni di manipolazione, preparazione, manutenzione, avviamento e spegnimento corretti dell'attrezzo. Familiarizzare con tutti i comandi e con l'uso corretto dell'attrezzo.
- b) Prestare attenzione ai cavi elettrici aerei.
- c) Non fare mai funzionare l'attrezzo in caso di presenza di persone, soprattutto bambini o animali domestici nella vicinanza.

- d) Vestirsi in modo adeguato! Non indossare indumenti larghi o gioielli che possano impigliarsi nelle parti mobili. Utilizzare guanti resistenti, pantaloni lunghi, calzature antiscivolo e occhiali di sicurezza.
- e) Nel caso il meccanismo di taglio colpisca un corpo estraneo oppure se l'attrezzo inizia a produrre un rumore oppure delle vibrazioni strane, spegnere l'attrezzo e attendere fino a che l'attrezzo si è completamente fermato. Rimuovere la batteria ed effettuare le seguenti operazioni:
  - Verificare l'eventuale presenza di danni sull'attrezzo.
  - Verificare l'eventuale presenza di parti o viti lasche, serrarle se necessario.
  - Far sostituire o riparare le parti danneggiate con parti con specifiche equivalenti.
- f) Montare l'impugnatura solamente sull'albero superiore.
- g) Verificare l'eventuale presenza di cablaggi nascosti all'interno dell'area di lavoro.

### 3) FUNZIONAMENTO

- a) Non utilizzare l'attrezzo per scopi diversi da quelli descritti.
- b) Durante il funzionamento dell'attrezzo indossare sempre scarpe pesanti e pantaloni lunghi. Non utilizzare l'attrezzo a piedi nudi o con sandali aperti. Indossare occhiali di protezione.
- c) Controllare accuratamente la zona in cui l'attrezzo deve essere utilizzato e rimuovere tutti gli oggetti che possono essere scagliati dall'attrezzo.
- d) Prima di utilizzare l'attrezzo e dopo ciascun urto, verificare la presenza di segni di danneggiamento o di usura, e riparare se necessario.

- e) Non far funzionare mai l'attrezzo con coperture di protezione danneggiate o senza le coperture di protezione montate.
  - f) Tenere sempre mani e piedi lontani dal dispositivo di taglio, specialmente quando si accende l'attrezzo.
  - g) Non permettere mai l'utilizzo dell'attrezzo ai bambini o alle persone che non conoscono le istruzioni.
  - h) Interrompere l'uso dell'attrezzo in caso di presenza di persone, soprattutto bambini o animali domestici nella vicinanza.
  - i) Far funzionare l'attrezzo solo di giorno o con una buona illuminazione artificiale.
  - j) Spegnerne l'attrezzo prima di pulirlo o di rimuovere eventuali ostruzioni.
  - k) Spegnerne l'attrezzo prima di controllarlo, di lavorare con esso o di effettuare lavori di manutenzione.
  - l) Spegnerne l'attrezzo prima di regolare la posizione di lavoro del dispositivo di taglio.
  - m) Spegnerne l'attrezzo prima di lasciarlo incustodito.
  - n) Sincerarsi che l'attrezzo sia stato correttamente collocato in una posizione di lavoro idonea prima di avviarlo.
  - o) Durante il funzionamento dell'attrezzo sincerarsi sempre che la sua posizione di funzionamento sia sicura. Mantenere sempre l'equilibrio. Assicurarsi sempre di mantenere l'equilibrio nelle zone ripide. Mai correre, ma camminare.
  - p) Non usare mai dispositivi di taglio in metallo.
  - q) Per ridurre il rischio di incendio, mantenere l'attrezzo privo di detriti, foglie e di una quantità eccessiva di lubrificante.
  - r) Sincerarsi sempre che tutte le coperture di protezione e le impugnature siano presenti prima di utilizzare l'apparecchio. Non cercare mai di utilizzare un attrezzo incompleto, oppure modificato in maniera non autorizzata.
  - s) Utilizzare sempre due mani per far funzionare un attrezzo con due impugnature.
  - t) Tenere sempre presente le condizioni della zona circostante ed essere sempre attenti ai possibili rischi di cui è possibile non essere consapevoli a causa del rumore generato dall'attrezzo.
  - u) Prestare attenzione al pericolo di lesioni dovute al filo di taglio lasciato troppo lungo. Dopo aver montato il nuovo filo riportare l'attrezzo alla posizione di funzionamento normale prima di accenderlo.
  - v) Sincerarsi sempre che le aperture di ventilazione siano sgombre da detriti.
  - w) Evitare di utilizzare l'attrezzo in condizioni di maltempo, soprattutto quando vi è il rischio di fulmini.
- 4) MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE**
- a) Se si deve spegnere l'attrezzo per lavori di assistenza, ispezione o per la conservazione, spegnerlo, rimuovere la batteria e sincerarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme. Far raffreddare l'attrezzo prima di effettuare attività di ispezione, regolazione, ecc.
  - b) Far raffreddare sempre l'attrezzo prima di riporlo al suo posto.
  - c) Quando l'attrezzo non viene usato, conservarlo fuori dalla portata dei bambini.
  - d) Utilizzare sempre i pezzi di ricambio e gli accessori consigliati dal produttore.

- e) Durante il trasporto o la conservazione dell'attrezzo, montare sempre la copertura di trasporto del dispositivo di taglio.
- f) Conservare il prodotto in un luogo pulito e asciutto protetto dalla luce solare diretta, e solo dopo aver rimosso la batteria.

#### 5) RISCHI RESIDUI

Anche se l'attrezzo viene fatto funzionare in conformità alle disposizioni, sono comunque possibili rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in virtù della struttura e della progettazione dell'attrezzo:

- a) Problemi di salute dovuti all'emissione di vibrazioni se l'attrezzo viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato o se non viene maneggiato o mantenuto adeguatamente.
- b) Lesioni e danni materiali dovuti ad accessori rotti o ad oggetti nascosti scagliati improvvisamente.
- c) Lesioni e danni materiali dovuti al lancio di oggetti.

#### 6) SITUAZIONI DI EMERGENZA

Familiarizzare con l'utilizzo dell'attrezzo leggendo il presente manuale. Memorizzare le istruzioni di sicurezza e seguirle alla lettera. Ciò contribuirà ad evitare rischi e pericoli:

- a) Restare sempre attenti quando si utilizza l'attrezzo in modo da poter riconoscere e gestire tempestivamente gli eventuali rischi. Un intervento rapido può evitare lesioni gravi e danni materiali.
- b) Fermare l'attrezzo e rimuovere la batteria se si riscontrano malfunzionamenti. Far controllare e riparare l'attrezzo da un professionista qualificato, se necessario, prima di riutilizzarlo.
- c) In caso di incendio spegnere l'attrezzo e rimuovere la batteria.

#### 7) RIDUZIONE DELLE VIBRAZIONI E DEL RUMORE

Per ridurre l'impatto dovuto alle emissioni acustiche e alle vibrazioni, limitare il tempo di funzionamento, utilizzare modalità a basse vibrazioni e a basso livello acustico ed indossare i dispositivi di protezione individuale. Tener conto dei seguenti punti per ridurre al minimo il rischio di esposizione alle vibrazioni ed ai rumori:

- a) Utilizzare l'attrezzo solamente nel modo designato in virtù della sua costruzione e sulla base delle presenti istruzioni.
- b) Sincerarsi che l'attrezzo sia in buone condizioni e ben mantenuto.
- c) Utilizzare gli strumenti applicativi corretti per l'attrezzo e sincerarsi che siano in buone condizioni.
- d) Tenere saldamente l'attrezzo dalle superfici di presa/impugnature.
- e) Effettuare la manutenzione dell'attrezzo in conformità alle presenti istruzioni, e tenerlo ben lubrificato (se opportuno).
- f) Pianificare il proprio programma di lavoro in modo da distribuire su più giorni l'utilizzo di attrezzi che provocano elevate vibrazioni.

Per le istruzioni di sicurezza del caricabatterie si prega di fare riferimento al relativo manuale.

Per le istruzioni di sicurezza delle batterie agli ioni di litio si prega di fare riferimento al relativo manuale.

## Panoramica sul prodotto **Uso previsto**

- 1** Fessura di inserimento della batteria
- 2** Interruttore di blocco
- 3** Anello di fissaggio
- 4** Manubrio
- 5** Pulsante di bloccaggio (modalità di funzionamento)
- 6** Giunto dell'albero
- 7** Pulsante di bloccaggio (angolo di funzionamento)
- 8** Ruota
- 9** Pulsante di bloccaggio (testa di taglio)
- 10** Testa di taglio
- 11** Schermo protettivo
- 12** Scatola del motore
- 13** Albero inferiore
- 14** Albero superiore
- 15** Leva di bloccaggio (manubrio)
- 16** Pulsante On / Off
- 17** Impugnatura

Questo attrezzo da giardino è inteso per spuntare e tagliare i bordi del prato, e prati e aree erbose di piccole dimensioni secondo le descrizioni e le istruzioni di sicurezza contenute nel presente manuale d'uso. Esso non è adatto per spuntare cespugli, siepi e arbusti. L'attrezzo non è ideato per usi commerciali.

L'utilizzo non conforme alla descrizione contenuta nel presente manuale, oppure qualsiasi altra modifica all'attrezzo è considerato come uso improprio e potrebbe causare pericoli considerevoli. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni da ciò risultanti: l'utente è l'unico responsabile in questo senso.

**1** **Montaggio del tagliaerba a filo**  
Rimuovere le 4 viti attorno alla testa di taglio **10**. Fissare lo schermo protettivo **11** con le viti, poi serrare queste ultime.

**2** Inserire la ruota **8** nel supporto fino a quando non scatta in posizione. Per smontarla, utilizzare un utensile per sollevare la linguetta di ritenuta.

**3** Inserire la staffa di protezione **2** nei rispettivi fori **(1)**. Piegarla all'insù se non è necessaria **(2)**.

**4** Agganciare la tracolla all'anello di fissaggio **3 (1)** e regolare la cinghia a seconda dell'altezza dell'utente **(2)**.

 **Avvertenza!** Prima di effettuare lavori sull'attrezzo, rimuovere la batteria.

### **1 Lavori di regolazione prima dell'utilizzo**

Allentare il manicotto del giunto dell'albero **6 (1.)** e regolare la lunghezza dell'impugnatura. Serrare il manicotto **(2.)**.



**Avvertenza!** Prima di regolare l'attrezzo, rimuovere la batteria.

**3** Impostare l'angolo di funzionamento premendo il pulsante **7 (1.)** e regolando l'angolo in 5 fasi. Tenere sempre la testa di taglio **10** parallela al terreno.

**2** Allentare la leva di bloccaggio **15** per regolare il manubrio **4** nella posizione desiderata. Fissarlo portando all'indietro la leva di bloccaggio **15**.

**4** Per far fuoriuscire una maggiore quantità di filo di taglio, battere delicatamente la testa di taglio **10** sul terreno mentre il tagliaerba è in funzione.

### **1 Batteria**

Inserire la batteria carica nell'apposita fessura **1** finché non scatta in posizione. Per rimuoverla, premere il pulsante di rilascio ed estrarre la batteria.

### **2 Stato di carica**

Premere il pulsante per controllare lo stato di carica sull'indicatore a LED. Per caricare la batteria consultare il manuale utente del caricabatterie.

### **1 Accensione/spengimento**

Tenere premuto l'interruttore di blocco **2 (1.)**, dopodiché premere l'interruttore ON/OFF **16** per avviare il funzionamento **(2.)**.

**2** Rilasciare l'interruttore **16** per arrestare il funzionamento.



**Avvertenza!** Il filo continua a scorrere per breve tempo dopo lo spegnimento.

### **Modalità di funzionamento**

Per modificare la modalità di funzionamento dal taglio del prato **(1.)** al taglio dei bordi, tenere premuto il pulsante di bloccaggio **5 (2.)** e ruotare l'albero inferiore di 90° **(3.)**.



**Attenzione!** Controllare l'aggancio piegandolo leggermente!

## Istruzioni di lavoro

- Fissare la tracolla all'apparecchio.
  - Far passare la tracolla sopra la testa.
  - Tenere l'apparecchio con entrambe le mani: una mano sull'impugnatura posteriore **17**, l'altra sul manubrio **4**.
  - Tenere il dispositivo di taglio parallelo al terreno ed effettuare movimenti oscillatori da un lato all'altro.
  - Camminare lentamente in avanti.
  - Utilizzare solamente l'estremità del filo per tagliare, specialmente lungo i muri. Se per tagliare si utilizza una lunghezza maggiore della punta, la capacità di taglio si riduce e l'attrezzo può sovraccaricarsi.
  - Tagliare l'erba di altezza superiore ai 20 cm dall'alto verso il basso gradatamente per evitare l'usura prematura del filo e della resistenza dell'attrezzo.
  - Tagliare solo l'erba e le infestanti asciutte.
- Il filo di taglio può rompersi per i seguenti motivi:
- se si impiglia a corpi estranei,
  - per normale usura del materiale,
  - tentando di tagliare infestanti dallo stelo spesso,
  - facendo battere l'attrezzo lungo muri, recinzioni di giardini, ecc.



**Avvertenza!** Sincerarsi che la copertura sia rivolta verso l'utente.



**Avvertenza!** Non tagliare l'erba bagnata, in quanto tende ad attaccarsi al dispositivo di taglio e alla copertura, impedisce lo smaltimento degli sfalci e potrebbe provocare lesioni gravi per scivolamento o caduta sul terreno bagnato.

## Dati tecnici

Tipo	FQ-ART 4030 BASIC
Voltaggio nominale	40 V
Tipo di batteria e peso	FQ-LIO 4020 / 2,0 Ah / 0,9 kg FQ-LIO 4040 / 4,0 Ah / 1,3 kg FQ-LIO 4060 / 6,0 Ah / 1,7 kg
Velocità senza carico	7500 U/min
Diametro di taglio	300 mm
Diametro del filo di taglio	1,6 mm
Peso (in conformità alla "EPTA Procedure 01/2003") senza batteria	3,1 kg
Livello di pressione sonora $L_{pA}$	78,8 dB(A), incertezza: 3 dB(A)
Livello di potenza sonora $L_{WA}$	92,43 dB(A), incertezza: 1,23 dB(A)
Valore di emissione vibrazioni $a_h$	2,033 m/s <sup>2</sup> , incertezza: 1,5 m/s <sup>2</sup>

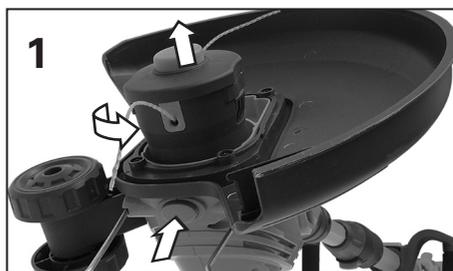
# Cura & Manutenzione



**Avvertenza!** Prima di effettuare lavori sull'attrezzo, rimuovere la batteria.

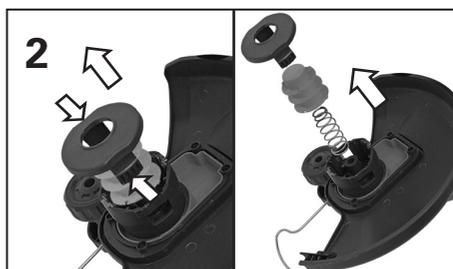
## Sostituzione della testa di taglio

1. Premere il pulsante di bloccaggio **9** e svitare la testa di taglio. Fissare la nuova testa di taglio e serrarla manualmente.

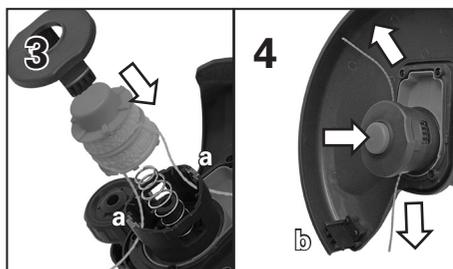


## Sostituzione della bobina di filo

2. Premere insieme entrambi i ganci del coperchio della bobina e rimuovere il coperchio. Rimuovere la vecchia bobina e la molla. Pulire l'involucro della molla, la molla e il coperchio. Utilizzare un panno pulito.



3. Inserire la molla (estremità sottile verso l'alto) nel relativo involucro. Far uscire le estremità del filo della nuova bobina dalle due fessure di ritenuta opposte dell'involucro della bobina (**a**) e inserire la nuova bobina.



4. Fissare nuovamente il coperchio dell'involucro della bobina, sincerandosi che entrambi i ganci scattino in posizione. Tirare le estremità del filo perché escano dalle fessure di ritenuta.

La lama del filo (**b**) nella copertura taglia il filo alla lunghezza giusta se è stato fatto fuoriuscire eccessivamente.

## Cura & Manutenzione



**Avvertenza!** Prima di effettuare lavori sull'attrezzo, rimuovere la batteria.

### Pulizia

Una pulizia corretta e regolare garantisce non solo l'utilizzo sicuro dell'attrezzo, ma ne prolunga anche la durata.

- Rimuovere la sporcizia e la polvere dall'involucro con un pennello o un panno asciutto.
- Rimuovere gli sfalci dal lato inferiore del tagliaerba.
- Tenere le aperture di ventilazione pulite e libere dalla polvere.
- Tenere l'attrezzo, in particolare i componenti in plastica, lontano da liquidi per i freni, benzina, derivati dal petrolio, lubrificanti, ecc. Queste sostanze possono danneggiare l'apparecchio.
- Non conservare l'attrezzo vicino a fertilizzanti ed altri prodotti chimici per il giardinaggio. Pericolo di corrosione.
- Conservare l'attrezzo in un luogo asciutto ove non geli (10-25 °C).
- Conservare la batteria e l'attrezzo separatamente.
- Prima di riporre l'attrezzo in inverno caricare la batteria.
- Eventuali riparazioni possono essere eseguite solo presso un centro di assistenza clienti autorizzato.

## Smaltimento



Il simbolo del **bidone della spazzatura sbarrato** richiede la raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Tali apparecchiature possono contenere sostanze pericolose e nocive. Questi attrezzi devono essere restituiti presso un punto di raccolta per il riciclaggio RAEE e non devono essere smaltiti come rifiuti urbani. In questo modo, si contribuisce a preservare le risorse e proteggere l'ambiente. Contattare le autorità locali per ottenere ulteriori informazioni.

A causa del pericolo di lesioni o di soffocamento i bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica e materiali di imballaggio. Conservare tale materiale in modo sicuro o smaltirlo in modo rispettoso dell'ambiente.

Le batterie esauste devono essere smaltite in modo corretto. I negozi che vendono batterie e i punti di raccolta comunali offrono appositi contenitori per lo smaltimento delle batterie.

## Pezzi di ricambio

Per ordinare pezzi di ricambio occorre indicare i seguenti dati:

- Tipo di macchina
- Numero articolo dell'attrezzo
- Numero di identificazione dell'attrezzo
- Numero del pezzo di ricambio della parte richiesta

### Testa di taglio

6126186

In vendita su richiesta.

## Dichiarazione di conformità

**CE** Si dichiara, che il prodotto descritto nella sezione **Dati tecnici**:

**for.q**  
for.quality®

**Tagliaerba a filo a batteria  
FQ-ART 4030 BASIC**

fabbricato per:

**Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Germania**

è conforme alle seguenti direttive:

**Direttiva Outdoor 2000/14/CE  
Direttiva Macchine 2006/42/CE  
Direttiva EMC 2014/30/CE**

e in conformità alle seguenti norme armonizzate:

**EN 60335-1:2012+A11  
EN 62233:2008  
EN 50636-2-91:2014  
EN 55014-1:2011  
EN 55014-2:2008**

La conformità con la direttiva macchine è verificata attraverso la procedura di valutazione della conformità secondo la direttiva 2006/42/CE.

La conformità con la direttiva relativa all'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto è verificata attraverso la procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato VI e la direttiva 2000/14/CE.

Livello di potenza sonora misurato:  
92.43 dB(A)  
Livello di potenza sonora garantito:  
96 dB(A)

Organismo notificato:  
Société Nationale de Certification et d'Homologation  
11, route de Luxembourg,  
L-5230 Sandweile

Organismo notificato n.: 0499  
N. cert.:  
SNCH\*2000/14\*2005/88\*2552\*01

*A. Andreas Back*

Andreas Back  
Direzione reparto qualità, tutela ambientale e CSR (responsabilità sociale d'impresa)  
Responsabile della documentazione tecnica

Bornheim, li 22.04.2016

Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Germania



## Bedankt!

We zijn ervan overtuigd dat dit apparaat uw verwachtingen zal overtreffen en wensen u veel plezier bij het gebruik.

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door en neem de veiligheidsinstructies in acht.

## Leveringsomvang

- 1x** grastrimmer
- 1x** beveiliging
- 1x** wiel, plantbeschermer
- 1x** schouderriem

Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw Hornbach winkel.

## Inhoudsopgave

Leveringsomvang	37
Symbolen	38
Veiligheidsinstructies	39
Productoverzicht	42
Beoogd gebruik	42
Aanpassingen voor gebruik	43
Batterij	43
In- en uitschakelen	43
Gebruiksmodus	43
Werkinstructies	44
Technische gegevens	44
Verzorging en onderhoud	45
Afvalverwerking	46
Conformiteitsverklaring	47

## Symbolen



Waarschuwing voor ongelukken of persoonlijke verwondingen en ernstige materiële schade.



Snelheid zonder belasting



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.



Draag hoofd-, oog- en gehoorbescherming om uw hoofd, ogen en oren te beschermen.



Houd omstanders uit de buurt van de gevarezone! Houd altijd een veilige afstand tot het gereedschap als het in gebruik is!



Uitgeworpen objecten en draaiende delen kunnen ernstig letsel veroorzaken.



Houd omstanders uit de buurt en verwijder vreemde voorwerpen uit het werkgebied die tijdens het gebruik zouden kunnen worden rondgeslingerd.



Bescherm het apparaat tegen regen en laat het niet buiten in de regen!



Gelijkstroom (DC)



Het gegarandeerde geluidsvermogensniveau is 96 dB



Snijddiameter

## Veiligheidsinstructies

 **WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Wanneer u deze veronachtzaamt, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.

### 1) TRAINING

- a) Lees de instructies zorgvuldig.. Maak uzelf bekend met de bedieningsonderdelen en het correcte gebruik van de machine voordat u de machine gebruikt.
- b) Laat nooit kinderen of mensen die niet bekend zijn met deze instructies de machine gebruiken. De leeftijd van de bediener kan worden beperkt door plaatselijke wetgeving.
- c) Onthoud dat de bediener of gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren voor andere mensen of hun eigendommen..
- d) Bedien de machine nooit als u moe, ziek of onder de invloed van alcohol, drugs of medicijnen bent.

### 2) VOORBEREIDING

- a) Deze machine kan ernstige verwondingen veroorzaken. Lees de instructies aandachtig voor de juiste hantering, voorbereiding, onderhoud en starten en stoppen van de machine. Maak uzelf bekend met de bedieningsonderdelen en het correcte gebruik van de machine.
- b) Pas op voor spanningskabels boven uw hoofd.
- c) Gebruik de machine nooit wanneer er mensen, met name kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.
- d) Zorg voor geschikte kleding! Draag geen losse kleding of sie-

raden, deze kunnen verstrikt raken in bewegende delen. Gebruik stevige handschoenen, een lange broek, antislip schoenen en een veiligheidsbril.

- e) Als het snijmechanisme vreemde voorwerpen raakt of de machine vreemde geluiden maakt of gaat trillen, schakel de machine dan onmiddellijk uit en laat de machine volledig stoppen. Verwijder de batterij en neem de volgende stappen:

- Inspecteer de machine op schade.
- Controleer of er losse onderdelen of schroeven zijn en zet deze indien nodig vast.
- Laat beschadigde onderdelen vervangen of repareren met onderdelen van gelijke specificaties.

- f) Het handvat mag alleen op de bovenste schacht worden geïnstalleerd.
- g) Controleer of er verborgen draden aanwezig zijn in het werkgebied.

### 3) BEDIENING

- a) Deze machine mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan beschreven.
- b) Draag altijd stevige schoenen en een lange broek bij gebruik van de machine. Gebruik de machine nooit op blote voeten en met open sandalen. Draag een beschermbril.
- c) Inspecteer het gebied waar de machine wordt gebruikt goed en verwijder alle voorwerpen die door de machine kunnen worden opgepakt.
- d) Controleer voor het gebruik van de machine en een impact/slag op tekenen van beschadigingen of slijtage en repareer deze zo nodig.
- e) Gebruik de machine nooit met beschadigde beschermingsvoor-

- zienen en zonder de beschermingsvoorzieningen.
- f) Houd handen en voeten altijd uit de buurt van het snijmechanisme, met name bij het inschakelen van de machine.
  - g) Laat nooit kinderen of mensen die niet bekend zijn met de instructies de machine gebruiken.
  - h) Stop het gebruik van de machine wanneer er mensen, met name kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.
  - i) Gebruik de machine alleen bij daglicht of goed kunstlicht.
  - j) Stop de machine voor het schoonmaken of bij het schoonmaken van verstoppingen.
  - k) Stop de machine voor het controleren, uitvoeren van onderhoud of werken aan de machine.
  - l) Stop de machine alvorens de werkpositie van het snijmes aan te passen.
  - m) Stop de machine alvorens de machine zonder toezicht achter te laten.
  - n) Zorg ervoor dat het apparaat correct is geplaatst in een correcte werkpositie voordat u de machine start.
  - o) Zorg er tijdens het bedienen van de machine altijd voor dat de bedienpositie veilig is. Bewaar altijd uw evenwicht. Zorg er altijd voor dat u stevig staat op hellingen. Loop altijd, ren nooit.
  - p) Gebruik nooit metalen snijmiddelen.
  - q) Om brandgevaar te verminderen, dient u de machine vrij van vuil, bladeren en overmatig smeermiddel te houden.
  - r) Zorg ervoor dat alle veiligheidsvoorzieningen en handgrepen zijn aangebracht wanneer u de machine gebruikt. Probeer nooit een onvolledige machine of een machine met een ongeoorloofde wijziging te gebruiken.
  - s) Gebruik altijd twee handen om een machine te bedienen met twee handvaten.
  - t) Wees altijd op de hoogte van uw omgeving en blijf alert op mogelijke gevaren waarvan u zich misschien niet bewust bent vanwege het lawaai van de machine.
  - u) Pas op voor verwondingen door een voorziening voor het inkorten van de draadlengte. Breng de machine na het verlengen van nieuwe snijddraad altijd terug naar de normale bedrijfspositie alvorens u de machine inschakelt.
  - v) Zorg er altijd voor dat de ventilatieopeningen vrij van vuil worden gehouden.
  - w) Gebruik de machine nooit bij slecht weer, met name bij kans op onweer.
- #### 4) ONDERHOUD EN OPSLAG
- a) Wanneer de machine wordt gestopt voor onderhoud, inspectie en opslaan, schakel de machine dan uit, verwijder de batterij en controleer of alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen. Laat de machine afkoelen voordat u inspecties, aanpassingen, etc uitvoert.
  - b) Laat de machine altijd afkoelen alvorens u hem opbergt
  - c) Bewaar de machine buiten bereik van kinderen wanneer u hem niet gebruikt.
  - d) Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen vervangende onderdelen en accessoires.
  - e) Bij transporteren of opslaan van de machine altijd de transportkap op het snijmes plaatsen.
  - f) Bewaar het product op een droge, schone plaats beschermd tegen direct zonlicht en pas nadat de batterij is verwijderd.

## 5) RESTRISICO'S

Zelfs als de machine in overeenstemming met de bepaling wordt gebruikt, zullen er altijd restrisico's blijven. De volgende gevaren kunnen ontstaan in verband met de structuur en het ontwerp van de machine:

- a) Gezondheidsklachten die voortvloeien uit trillingsemissie als het apparaat langere tijd wordt gebruikt of niet adequaat wordt beheerd of goed wordt onderhouden.
- b) Letsel en schade aan eigendommen als gevolg van gebroken accessoire's of verborgen objecten die plotseling worden vernietigd.
- c) Letsel en schade aan eigendommen als gevolg van weggeslingerde voorwerpen.

## 6) NOODGEVALLEN

Maak u vertrouwd met het gebruik van deze machine door middel van deze handleiding. Onthoud de veiligheidsvoorschriften en volg ze nauwgezet. Dti helpt om risico's en gevaren te voorkomen:

- a) Wees altijd alert bij het gebruik van deze machine, zodat u risico's vroeg kunt herkennen en ermee kunt omgaan. Snelle interventie kan ernstig letsel en schade aan eigendommen voorkomen.
- b) Stop de machine en verwijder de batterij als er storingen zijn. Laat de machine indien nodig controleren en herstellen door een vakman voordat hij weer in gebruik wordt genomen.
- c) In geval van brand stopt u de machine en verwijdert u de batterij.

## 7) TRILLING- EN GELUIDSREDUCTIE

Om de impact van geluid- en trillingsemissies te verminderen, dient u het apparaat niet te lang achter elkaar te gebruiken; gebruik trillingsarme en geluidsarme werkmodi en draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Neem de volgende punten in acht om de risico's van blootstelling aan trillingen en geluid te minimaliseren:

- a) Gebruik de machine alleen waarvoor hij is bedoeld en conform deze instructies.
- b) Zorg ervoor dat de machine in goede staat en goed onderhouden is.
- c) Gebruik de juiste gereedschappen voor de machine en zorg ervoor dat ze in goede staat zijn.
- d) Houd de handgrepen/oppervlakken stevig vast.
- e) Onderhoud deze machine in overeenstemming met deze instructies en zorg ervoor dat de machine goed gesmeerd blijft (indien van toepassing).
- f) Plan uw werkschema om het gebruik van de machine met hoge trillingen over een aantal dagen te spreiden.

Voor de veiligheidsinstructies voor de batterijlader verwijzen wij u naar de handleiding van de oplader.

Voor de veiligheidsinstructies voor Li-ion batterijen verwijzen u naar de handleiding van de batterij.

## Productoverzicht

- 1 Insteeksleuf voor batterij
- 2 Stelschakelaar
- 3 Bevestigingsbeugel
- 4 Greep
- 5 Vergrendelknop (gebruiksmodus)
- 6 Schachtkoppeling
- 7 Vergrendelknop (gebruikshoek)
- 8 Wiel
- 9 Vergrendelknop (snijkop)
- 10 Snijkop
- 11 Beveiliging
- 12 Motorbehuizing
- 13 Onderste schacht
- 14 Bovenste schacht
- 15 Vergrendeling (handvat)
- 16 Aan/uit-schakelaar
- 17 Handvat

## Beoogd gebruik

Dit tuingereedschap is uitsluitend bedoeld voor het trimmen en snijden van gazonranden en kleine grasvelden en gazons, te gebruiken volgens de beschrijvingen en veiligheidsvoorschriften in deze handleiding. Het is niet geschikt voor het snoeien van struiken, heggen en struiken. Het gereedschap is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Gebruik anders dan beschreven in deze handleiding en aanpassingen aan het gereedschap worden beschouwd als oneigenlijk, niet-toegelaten gebruik en kan aanzienlijke gevaren opleveren. De fabrikant is niet aansprakelijk voor enige vorm van schade als gevolg hiervan: de gebruiker draagt het volledige risico.

**1 Montage van de trimmer**  
Verwijder de 4 schroeven rond de snijkop **10**. Bevestig de beveiliging **11** met de schroeven en draai ze vast.

**2** Plaats het wiel **8** in de houder en klik het vast. Gebruik bij de demontage een gereedschap om de sluitklem op te tillen.

**3** Steek de plantbeschermer **2** in de gaten (**1**). Klap deze omhoog als u hem niet nodig hebt (**2**).

**4** Haak de schouderriem vast in de bevestigingsbeugel **3** (**1**) en stelt de riem in op uw lengte (**2**).

 **Waarschuwing!** Verwijder de batterij voor uitvoeren van alle werkzaamheden aan het gereedschap.

- 1 Aanpassingen voor gebruik**  
Maak de huls op de schachtkoppeling **6 (1.)** los en pas de lengte van het handvat aan. Draai de huls vast **(2.)**.

 **Waarschuwing!** Verwijder de batterij alvorens u het gereedschap aanpast.

- 3** Stel een gebruikshoek in door te drukken op de knop **7 (1.)** en de hoek in 5 stappen aan te passen. De snijdkop **10** moet altijd parallel met de grond zijn.

- 2** Maak de vergrendeling **15** los om het handvat **4** op de gewenste positie te zetten. Zet deze positie vast door terugklappen van de vergrendeling **15**.

- 4** Voor meer snijddraad tikt u zachtjes op de snijdkop **10** op de grond terwijl de trimmer wordt gebruikt.

- 1 Batterij**  
Druk de opgeladen batterij in de insteeksleuf **1** totdat deze vast klikt. Om te verwijderen drukt u op de ontgrendelknop en trek de batterij eruit.

- 2 Oplaadstatus**  
Druk op knop om de oplaadstatus te controleren op LED-indicator. Raadpleeg de handleiding van de oplader om op te laden.

- 1 In- en uitschakelen**  
Hou de stelschakelaar **2 (1.)** ingedrukt en druk op de AAN/UIT knop **16** om te starten **(2.)**.

- 2** Laat de knop **16** los om het apparaat te stoppen.

 **Waarschuwing!** De draad loopt nog even door na het uitschakelen.

### Gebruiksmodus

Om de modus te wijzigen van open snijden **(1.)** naar rand snijden, houd u de vergrendelknop **5 (2.)** ingedrukt en draait u de onderste schacht **90° (3.)**.

 **Let op!** Controleer de vergrendeling met een lichte draaibeweging!

## Werkinstructies

- Bevestig de schouderriem aan het apparaat.
  - Trek de schouderriem over uw hoofd.
  - Houd het apparaat met beide handen vast: één hand op de achterste greep **17**, en één hand op het handvat **4**.
  - Houd de snijkop parallel met de grond en maak veegbewegingen van links naar rechts.
  - Loop langzaam naar voren.
  - Gebruik alleen de punt van de draad voor snijden, met name langs muren. Als er meer dan de punt wordt gebruikt voor het snijden, neemt de snijdcapaciteit af en kan de machine overbelast raken.
  - Maai gras dat langer is dan 20 cm van boven naar beneden in kleine etappes om vroegtijdige slijtage van de draad en machineweerstand te voorkomen.
  - Snijd alleen droog gras en onkruid.
- De trimdraad kan defect raken door:
- vastraken aan objecten,
  - normale materiaalmoetheid,
  - proberen onkruid met dikke takken te snijden,
  - raken van muren, tuinhekken, etc.

 **Waarschuwing!** Zorg ervoor dat de beveiliging zich in de richting van de gebruiker bevindt.

 **Waarschuwing!** Maag geen nat gras, omdat dit vast gaat zitten aan de snijmiddelen en de beveiliging, een goede afvoer van materiaal verhindert en tot ernstig letsel kan leiden door uitglijden en vallen op natte grond.

## Technische gegevens

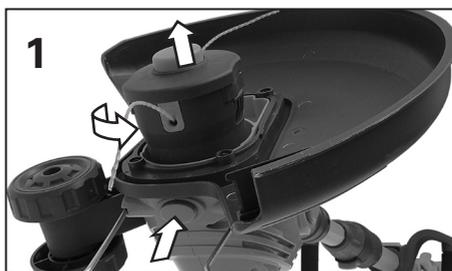
Type	FQ-ART 4030 BASIC
Nominaal voltage	40 V 
Batterijtype en -gewicht	FQ-LIO 4020 / 2,0 Ah / 0,9 kg FQ-LIO 4040 / 4,0 Ah / 1,3 kg FQ-LIO 4060 / 6,0 Ah / 1,7 kg
Snelheid zonder belasting	7500 U/min
Snijddiameter	300 mm
Diameter snijddraad	1,6 mm
Gewicht (volgens EPTA Prodedure 01/2003) zonder batterij	3,1 kg
Geluidsdruk niveau ( $L_{pA}$ )	78,8 dB(A), onzekerheid: 3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau $L_{wA}$	92,43 dB(A), onzekerheid: 1,23 dB(A)
Vibratie-emissiewaarde $a_h$	2,033 m/s <sup>2</sup> , onzekerheid: 1,5 m/s <sup>2</sup>

# Verzorging & onderhoud

**⚠ Waarschuwing!** Verwijder de batterij voor uitvoeren van alle werkzaamheden aan het gereedschap.

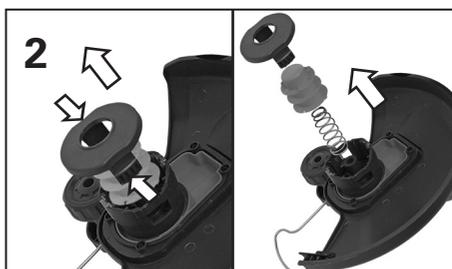
## De snijkop verwisselen

1. Druk op de vergrendelknop **9** en schroef de snijkop los. Bevestig een nieuwe snijkop en draai deze handvast.

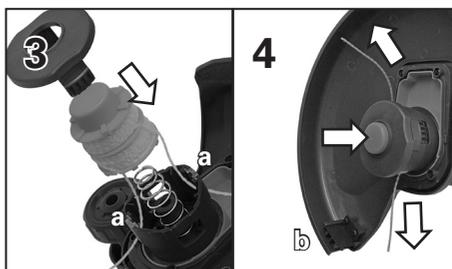


## De draadspoel vervangen

2. Druk beide vergrendelingen op de kap van de spoel samen en verwijder de kap. Verwijder de oude draadspoel en de veer. Reinig de spoelbehuizing, veer en kap. Gebruik een schone doek.



3. Plaats de veer (dunne einde omhoog) in de spoelbehuizing. Trek de draadeinden van de nieuwe draadspoel uit de twee tegenover elkaar liggende sleuven van de spoelbehuizing **(a)** en plaats de nieuwe draadspoel.



4. Plaats de kap terug op de spoelbehuizing en controleer of beide vergrendelingen vast klikken. Trek aan de draadeinden om de draden uit de sleuven te halen.

Het draadmes **(b)** in de beveiliging brengt de draad weer op de correcte lengte als er teveel draad vrijkomt.

## Verzorging & onderhoud Afvalverwerking

 **Waarschuwing!** Verwijder de batterij voor uitvoeren van alle werkzaamheden aan het gereedschap.

### Reinigen

Regelmatige adequate reiniging garandeert niet alleen een veilig gebruik, maar verlengt ook de levensduur van de machine.

- Verwijder vuil en stof van de behuizing met een kwast of een droge doek.
- Verwijder gesneden gras aan de onderkant van de trimmer.
- Houd de ventilatiesleuven schoon en vrij van stof.
- Houd het gereedschap, met name de plastic onderdelen ervan, uit de buurt van remvloeistoffen, benzine, petroleumproducten, kruipolie, etc. Deze stoffen kunnen schade veroorzaken.
- Bewaar het gereedschap niet in de buurt van kunstmest en andere tuinchemicaliën. Corrosiegevaar
- Bewaar de machine op een droge en vorstvrije plaats (10-25 °C).
- Bewaar de batterij en de machine afzonderlijk van elkaar.
- Laad de batterij op voordat u de machine voor de winter opbergt.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een geautoriseerd klantenservicecentrum.



Het logo met de doorgehaalde vuilnisbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur gescheiden moet worden ingeleverd (WEEE). Dergelijke apparatuur bevat mogelijk gevaarlijke stoffen. Deze apparaten moet worden ingeleverd bij een speciaal hiervoor aangewezen inzamelpunt voor recycling van WEEE en mogen niet als ongesorteerd huisafval worden weggegooid. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

Laat kinderen niet spelen met plastic zakken en verpakkingsmateriaal vanwege mogelijke verwondingen en het verstikkingsgevaar. Bewaar dergelijk materiaal veilig of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

Gebruik batterijen/accu's moeten correct worden afgevoerd. Winkel waar batterijen worden verkocht en plaatselijke inzamelpunten beschikken over speciale containers voor het inleveren van batterijen/accu's.

### Vervangende onderdelen

Vermeld de volgende gegevens bij het bestellen van vervangende onderdelen:

- Type machine
- Artikelnummer van de machine
- Identificatienummer van de machine
- Vervangend onderdeelnummer van vereiste onderdeel

### Snijkop

6126186

Op verzoek in de markt.

# Conformiteitsverklaring

**CE** Wij verklaren dat het product beschreven bij de **Technische gegevens**:

**for.q**  
for.quality®

**Grastrimmer op batterij  
FQ-ART 4030 BASIC**

geproduceerd voor:

**Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Duitsland**

voldoet aan de volgende richtlijnen:

**Richtlijn buitenshuis 2000/14/EC  
Machinerichtlijn 2006/42/EC  
EMC-richtlijn 2014/30/EU**

en voldoet aan de volgende toepasselijke geharmoniseerde normen:

**EN 60335-1:2012+A11  
EN 62233:2008  
EN 50636-2-91:2014  
EN 55014-1:2011  
EN 55014-2:2008**

De overeenstemming met de machinerichtlijn wordt gecontroleerd door de conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens de richtlijn 2006/42/EC.

De overeenstemming met de geluidsemisatie van de richtlijn voor buitenapparatuur wordt gecontroleerd door de conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens bijlage VI, en de richtlijn 2000/14/EC.

Gemeten geluidsvermogensniveau:  
92.43 dB(A)  
Geluidsvermogensniveau gegarandeerd:  
96 dB(A)

Aangemelde instantie:  
Société Nationale de Certification et d'Homologation  
11, route de Luxembourg,  
L-5230 Sandweile

Aangemelde instantie nr.: 0499  
Cert. Nr.:  
SNCH\*2000/14\*2005/88\*2552\*01

*A. Andreas Back*

Andreas Back  
Hoofd Kwaliteitsmanagement, milieu & CSR  
Gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

Bornheim, 22.04.2016

Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Duitsland



## Tack så mycket!

Vi är säkra på att den här maskinen kommer att överträffa dina förväntningar och önskar dig mycket nöje med användningen.

Läs hela handboken och se till att följa säkerhetsinstruktionerna.

## Leveransomfattning

- 1x** Grästrimmer
- 1x** Skyddskåpa
- 1x** Transporthjul, växtskydd
- 1x** Axelrem

Om någon del skulle saknas eller vara skadad ska du kontakta din Hornbachbutik.

## Innehållsförteckning

Leveransomfång	49
Symboler	50
Säkerhetsinstruktioner	51
Produktöversikt	54
Avsedd användning	54
Justeringar före användning	55
Batteri	55
Starta/stänga av	55
Driftsläge	55
Arbetsinstruktioner	56
Tekniska data	56
Skötsel & underhåll	57
Avfallshantering	58
Intyg om överensstämmelse	59

## Symbolförklaring



Varning för olyckor som kan medföra personskador och allvarliga skador på utrustning.



Läs handboken noga och spara den för framtida bruk.



Använd huvud-, ögon- och hörselskydd för att skydda huvud, ögon och öron.



Håll åskådare på avstånd från riskområdet! Håll alltid ett säkert avstånd till verktyget när det arbetar!



Utslungade föremål och roterande delar kan orsaka allvarliga personskador.



Håll åskådare på avstånd och ta bort främmande föremål som kan slungas ut av maskinen från arbetsområdet.



Skydda maskinen mot regn och lämna den inte utomhus när det regnar!



Likström (DC)



Garanterad ljudeffektsnivå är 96 dB



Trimningsdiameter



Varvtal obelastad

7500 rpm

## Säkerhetsinstruktioner

 **VARNING** Läs alla säkerhetsanvisningar och alla instruktioner. Om inte varningarna och instruktionerna följs kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarlig personskada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

### 1) UTBILDNING

- a) Läs noga igenom denna bruksanvisning. Bekanta dig med reglagen och hur man använder maskinen på rätt sätt innan du försöker använda maskinen.
- b) Maskinen får inte användas av barn eller personer som saknar kunskap om hur den fungerar. Lokala bestämmelser kan reglera åldern på maskinskötaren.
- c) Glöm inte att det är den som använder maskinen som är ansvarig för olyckor eller fara som uppstår för andra personer eller egendom.
- d) Använd inte maskinen om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller medicin.

### 2) FÖRBEREDELSE

- a) Maskinen kan orsaka allvarliga personskador. Läs noga instruktionerna för korrekt hantering, förberedelser, underhåll, start och stopp av maskinen. Bekanta dig med alla reglage och hur man använder maskinen på rätt sätt.
- b) Var uppmärksam på elektriska luftledningarna.
- c) Använd inte maskinen om det finns andra personer, särskilt barn, eller husdjur i närheten.
- d) Använd lämpliga kläder! Använd inte löst sittande kläder eller smycken som kan fastna i rörliga delar. Använd kraftiga handskar, långbyxor, hals säkra skor och

skyddsglasögon.

- e) Om skärmekanismen slår emot något föremål eller om maskinen börjar låta eller vibrera konstigt ska maskinen stängas av och stannas helt. Ta av batteriet och vidta följande åtgärder:
  - Inspektera maskinen för skador.
  - Kontrollera om delar eller skruvar har lossnat.
  - Låt byta eller reparera skadade delar. Använd endast delar med likvärdiga specifikationer.
- f) Handtaget får endast monteras på den övre delen av skaftet.
- g) Kontrollera arbetsområdet för dolda kalbar.

### 3) ANVÄNDNING

- a) Den här maskinen får inte användas för andra syften än de som beskrivs.
- b) Använd alltid kraftiga skor och långbyxor när du ska använda maskinen. Använd aldrig maskinen barfota eller med öppna sandaler. Använd skyddsglasögon.
- c) Kontrollera noga området där maskinen ska användas och avlägsna alla föremål som kan slungas iväg av maskinen.
- d) Innan maskinen används och efter varje stöt, kontrollera för tecken på slitage eller skador och reparera vid behov.
- e) Använd aldrig maskinen om skydden är skadade eller utan att skydden finns på plats.
- f) Håll alltid händer och fötter på avstånd från trimmertråden, särskilt när maskinen startas.
- g) Maskinen får inte användas av barn eller personer som saknar kunskap om hur den fungerar.
- h) Sluta använda maskinen om det finns andra personer, särskilt barn, eller husdjur i närheten.
- i) Använd endast maskinen i dagsljus eller i väl upplysta områden.

- j) Stoppa maskinen före rengöring eller vid borttagning av igensättningar.
  - k) Stoppa maskinen innan du kontrollerar, utför underhåll eller arbetar på maskinen.
  - l) Stoppa maskinen innan du justerar skärmekanismens arbetsposition.
  - m) Stoppa maskinen innan du lämnar den utan uppsikt.
  - n) Kontrollera att maskinen är korrekt placerad i avsedd arbetsposition innan maskinen startas.
  - o) Kontrollera att arbetspositionen är säker. Håll alltid balansen. Se till att du har bra fotfäste på sluttningar. Gå, spring inte.
  - p) Använd aldrig trimmertråd av metall.
  - q) För att minska risken för brand ska maskinen hållas fri från smuts, löv och överflödiga smörjmedel.
  - r) Se alltid till att handtag och skydd är monterade när maskinen används. Arbeta aldrig med en ofullständig maskin eller en maskin som har ändrats på otillåtet sätt.
  - s) Håll alltid i maskinen med båda händerna.
  - t) Var uppmärksam på omgivningen och observera möjliga faror som du kanske inte upptäcker på grund av ljudet från maskinen.
  - u) Var försiktig så att du inte skadar dig av anordningar som monterats för att kapa av trimmertrådens längd. När ny trimmertråd har dragits ut ska alltid maskinen återföras till normal arbetsposition innan den startas.
  - v) Se alltid till att ventilationsöppningarna hålls fria från smuts.
  - w) Undvik att använda maskinen i dåligt väder, särskilt om det är risk för åska.
- 4) UNDERHÅLL OCH FÖRVARING
- a) När maskinen stoppas för service, inspektion eller förvaring ska den stängas av, batteriet tas ur och se till att alla rörliga delar har stannat. Låt maskinen svalna innan inspektionsarbeten, justeringar etc. utförs.
  - b) Låt alltid maskinen svalna innan den ställs undan för förvaring.
  - c) När maskinen inte används ska den förvaras utom räckhåll för barn.
  - d) Använd endast tillverkarens rekommenderade reservdelar och tillbehör.
  - e) När maskinen transporteras eller förvaras ska alltid trimmerhuvudets transportskydd vara monterat.
  - f) Förvara produkten på en torr, ren plats skyddad mot direkt solljus och endast när batterierna har tagits av.
- 5) RESTRISKER
- Även om maskinen används i enlighet med bestämmelserna finns det alltid restrisker. Följande faror kan uppstå i samband med maskinens konstruktion och design.
- a) Hälsodefekter som orsakas av vibrationer om maskinen används under längre tidsperiod eller om den inte används eller underhålls på rätt sätt.
  - b) Personskador och skador på egendom på grund av trasiga tillbehör eller dolda föremål som plötsligt träffas.
  - c) Personskador och skador på egendom på grund av utslungade föremål.

## 6) NÖDFALL

Använd den här bruksanvisningen för att bekanta dig med hur man använder maskinen. Kom ihåg säkerhetsföreskrifterna och följ dem bokstavligt. D

- a) Var alltid uppmärksam när du använder maskine så att du kan upptäcka och hantera risker i tid. Snabba ingrepp kan förhindra allvarliga personskador och skada på egendom.
- b) Stoppa maskinen och ta av batteriet om det finns några defekter. Låt en fackman kontrollera och vid behov reparera maskinen innan den tas i drift igen.
- c) Stoppa maskinen och ta ur batteriet om det skulle börja brinna.

## 7) VIBRATIONS- & BULLERDÄMPNING

För att minska effekterna av buller och vibrationer ska användningstiden begränsas, driftlägen vid låg ljudnivå och med låga vibrationer, samt personlig skyddsutrustning användas. Beakta följande punkter för att minimera riskerna med vibrationer och buller:

- a) Använd endast maskinen så som den är avsedd och i enlighet med bruksanvisningen.
- b) Kontrollera att maskinen är i bra skick och välskött.
- c) Använd korrekt tillbehör för maskinen och se till att de är i bra skick.
- d) Håll ett stadigt tag om handtagen/greppytorna.
- e) Underhåll maskinen i enlighet med den här bruksanvisningen och se till att den är ordentligt smord (om lämpligt).
- f) Planera ditt arbete så att kraftiga vibrationer sprids ut över flera dagar.

Se batteriladdarens bruksanvisning för säkerhetsinstruktioner gällande batteriladdaren.

Se bruksanvisningen för batteriet gällande säkerhetsinstruktioner för Li-ion-batterier.

## Produktöversikt

- 1 Anslutningsspår för batteri
- 2 Brytarspär
- 3 Fästögla
- 4 Handtag
- 5 Låsknapp (driftsläge)
- 6 Skaftkoppling
- 7 Låsknapp (arbetsvinkel)
- 8 Transporthjul
- 9 Låsknapp (trimmerhuvud)
- 10 Trimmerhuvud
- 11 Skyddskåpa
- 12 Motorhus
- 13 Nedre skaft
- 14 Övre skaft
- 15 Låsspak (handtagsstång)
- 16 Strömbrytare
- 17 Handtag

## Avsedd användning

Detta trädgårdsverktyg är avsett för att trimma och klippa gräskanter och små gräsytor och gräsmattor enligt beskrivningarna och säkerhetsinstruktionerna i denna bruksanvisning. Den är inte avsedd för att beskära buskar, häckar och snår. Verktuget är inte avsett för kommersiellt bruk. All användning som inte överensstämmer med beskrivningen i denna manual eller ändringar på verktuget är att beakta som felaktig användning och kan orsaka allvarliga faror. Tillverkaren ansvarar inte för någon typ av skador som orsakas av detta: användaren är ensamt ansvarig.

### 1 Montera trimmern

- 1 Ta av de fyra skruvarna runt trimmerhuvudet **10**. Fäst säkerhetsskyddet **11** med skruvarna och dra åt dem.

- 2 Sätt i transporthjulet **8** i hållaren tills det klickar fast. Demontera det med hjälp av ett verktyg för att lyfta låsfliken.

- 3 Sätt i växtskyddet **2** i respektive hål (**1**). Vik upp det om det inte behövs (**2**).

- 4 Haka fast axelremmen i fästögla **3** (**1**) och justera remmen efter din längd (**2**).



**Varning!** Ta av batteriet innan du utför något arbete på verktuget.

- 1 Justeringar före användning**  
Lossa hylsan på skaftkopplingen **6 (1.)** och justera längden på handtaget. Dra åt hylsan **(2.)**.



**Varning!** Ta ur batteriet innan verktyget justeras.

- 2** Lossa låsspaken **15** för att justera handtagsstången **4** till rätt position. Spärra genom att vika tillbaka låsspaken **15**.

- 3** Ställ in arbetsvinkeln genom att trycka på knappen **7 (1.)** och justera vinkeln i fem steg. Trimmerhuvudet **10** ska alltid vara parallellt mot marken.

- 4** Släpp ut mer trimmertråd genom att försiktigt trycka trimmerhuvudet **10** mot underlaget medan trimmern är igång.

- 1 Batteri**  
Tryck in det laddade batteriet i spåret **1** tills det klickar på plats. Ta av det genom att trycka på frigöringsknappen och dra ut batteriet.

- 2 Laddningsstatus**  
Tryck på knappen för att kontrollera laddningsstatus på LED-indikatorn. Se bruksanvisningen till laddaren för instruktioner om hur man laddar batteriet.

- 1 Starta/stänga av**  
Tryck och håll brytarspärren **2 (1.)** intryckt och tryck sedan på strömbrytaren **16** för att starta arbetet **(2.)**.

- 2** Släpp brytaren **16** för att stänga av maskinen.



**Varning!** Tråden fortsätter rotera en stund efter att maskinen stängts av.

### Driftsläge

För att ändra driftsläge från trimning **(1.)** till kantskärning, tryck och håll låsknappen **5 (2.)** intryckt och vrid det nedre skaftet **90° (3.)**.



**Försiktig!** Kontrollera att den griper tag genom att vrida lätt!

## Arbetsinstruktioner

- Fäst axelremmen i maskinen.
  - Dra axelremmen över huvudet.
  - Håll enheten med båda händerna: en hand på det bakre handtaget **17**, den yttre handen på handtagsstången **4**.
  - Håll trimmern parallell mot marken och gör sopande rörelser från sida till sida.
  - Gå sakta framåt.
  - Använd endast spetsen på tråden för att skära, särskilt längs väggar. Om mer än spetsen används vid trimningen minskas kapaciteten och maskinen kan bli överbelastad.
  - Trimma gräs som är längre än 20 cm uppifrån och ner i små steg för att förhindra förtida slitage av trimmertråden och maskinen.
  - Trimma endast gräs och ogräs.
- Trimmertråden kan gå sönder:
- om den fastnar i främmande föremål
  - av normal utmattning
  - försök att trimma ogräs med tjocka stjälkar
  - om den slår emot väggar, staket, etc.

 **Varning!** Kontrollera att skyddskåpan är riktad mot användaren.

 **Varning!** Klipp inte vått gräs eftersom det har tendens att fastna i trimmertråden och skyddet, vilket förhindrar korrekt utmatning av klipp och kan orsaka allvarliga personskador om man glider och faller på det våta underlaget.

## Tekniska data

Typ	FQ-ART 4030 BASIC
Märkspänning	40 V 
Batterityp och vikt	FQ-LIO 4020 / 2,0 Ah / 0,9 kg FQ-LIO 4040 / 4,0 Ah / 1,3 kg FQ-LIO 4060 / 6,0 Ah / 1,7 kg
Varvtal obelastad	7500 U/min
Trimningsdiameter	300 mm
Trimmertrådens diameter	1,6 mm
Vikt (i enlighet med EPTA procedur 01/2003) utan batteri	3,1 kg
Ljudtrycksnivå $L_{pA}$	78,8 dB(A), osäkerhet: 3 dB(A)
Ljudeffektsnivå $L_{WA}$	92,43 dB(A), osäkerhet: 1,23 dB(A)
Vibrationsemissionsvärde $a_h$	2,033 m/s <sup>2</sup> , osäkerhet: 1,5 m/s <sup>2</sup>

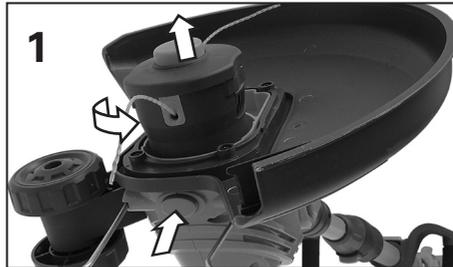
# Skötsel & underhåll



**Varning!** Ta av batteriet innan du utför något arbete på verktyget.

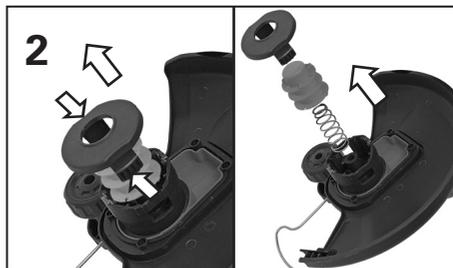
## Byta trimmerhuvud

1. Tryck på låsknappen **9** och skruva av trimmerhuvudet. Fäst det nya trimmerhuvudet och dra åt för hand.

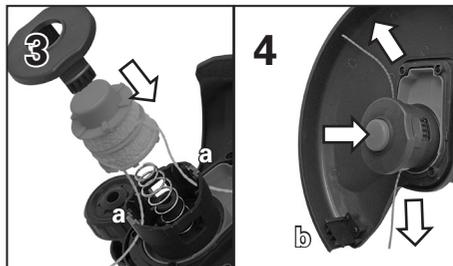


## Byta trimmerspole

2. Tryck samman spärrarna på spolkåpan och ta av kåpan. Ta av den gamla trimmerspolen och fjädern. Rengör spolhuset, fjädern och kåpan. Använd en ren trasa.



3. Sätt i fjädern (den tunna änden uppåt) i spolhuset. Dra ut ändarna på trimmertråden genom de två motsatta spåren i spolhuset (**a**) och sätt i den nya trimmerspolen.



4. Sätt tillbaka kåpan på spolhuset och se till att båda spärrarna klickar på plats. Dra i trådarnas ändar för att frigöra tråd från spåren.

Trådkniven (**b**) i skyddskåpan kapar av tråden i rätt längd om för mycket tråd har dragits ut.

## Skötsel & underhåll



**Varning!** Ta av batteriet innan du utför något arbete på verktyget.

### Rengöring

Regelbunden och korrekt rengöring säkerställer inte bara säker användning utan förlänger även maskinens livslängd.

- Ta bort smuts och damm från höljet med en pensel eller torr trasa.
- Ta bort gräsclipp från trimmerns undersida.
- Håll ventilationsspåren rena och fria från damm.
- Håll verktyget, särskilt dess plastdelar, på avstånd från bromsvätskor, bensin, inträngande olja, etc. Dessa ämnen kan orsaka skador.
- Förvara inte verktyget i närheten av gödningsmedel och andra trädgårdskemikalier. Risk för korrosion.
- Förvara maskinen på en torr och frostfri plats (10–25 °C).
- Förvara batteri och maskin var för sig.
- Ladda batteriet innan maskinen läggs undan för vinterförvaring.
- Reparationer får endast utföras av behörigt kundservicecenter.

## Avfallshantering



Den **överkryssade soptunnan** innebär att elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE)

ska avfallshandteras separat. Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga och skadliga ämnen. Dessa maskiner måste lämnas till miljöstation för återvinning av elektronik- och elskrot och får inte slängas i osorterat kommunalt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

Låt inte barn leka med plastpåsar eller annat förpackningsmaterial eftersom kvävningsfara och fara för andra skador föreligger. Förvara allt sådant material på säker plats eller lämna till miljövänlig återvinning.

Uttjänta batterier måste omhändertas korrekt. Hos batteriförsäljare och på miljöstationer finns särskilda behållare för insamling av batterier.

## Reservdelar

Vid beställning av reservdelar ska följande information uppges:

- Maskintyp
- Maskinens artikelnummer
- Maskinens id-nummer
- Reservdelens nummer

### Trimmerhuvud

6126186

Vid förfrågan på marknaden.

# Försäkran om överens- stämmelse

**CE** Vi intygar att produkten som beskrivs under **Tekniska data:**

**for.q**  
for.quality®

**Batteridriven trådtrimmer  
FQ-ART 4030 BASIC**

tillverkad för

**Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim/Tyskland**

uppfyller bestämmelserna i följande direktiv

**Utomhusdirektiv 2000/14/EC  
Maskindirektivet 2006/42/EG  
EMK-direktivet 2014/30/EU**

och motsvarar följande tillämpliga standarder

**EN 60335-1:2012+A11  
EN 62233:2008  
EN 50636-2-91:2014  
EN 55014-1:2011  
EN 55014-2:2008**

Överensstämmelse med maskindi-  
rektivet verifieras av konformitetsbe-  
dömningen i enlighet med maskindi-  
rektivet 2006/42/EG.

Överensstämmelse med riktlinjerna  
för buller från utomhusutrustning be-  
kräftas genom överensstämmelse-  
bedömningen i enlighet med bilaga  
VI och direktiv 2000/14/EG.

Uppmätt ljudeffektsnivå:  
92.43 dB(A)  
Garanterad ljudeffektsnivå:  
96 dB(A)

Anmält organ:  
Société Nationale de Certification et  
d'Homologation  
11, route de Luxembourg,  
L-5230 Sandweile

Anmält organ nr: 0499  
Cert. No.:  
SNCH\*2000/14\*2005/88\*2552\*01

*A. Andreas Back*

Andreas Back  
Kvalitetskontrollchef, miljö & CSR  
Befullmäktigad för sammanställning  
av tekniska underlag

Bornheim, 22.04.2016

Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim/Tyskland



## Děkujeme vám!

Jsme přesvědčeni, že tento přístroj překoná vaše očekávání a přejeme vám hodně radosti při jeho používání.

Přečtěte si celý návod k použití a respektujte bezpečnostní pokyny.

## Rozsah dodávky

- 1x** Motorová kosa
- 1x** Bezpečnostní kryt
- 1x** Oběžné kolo, ochrana rostlin
- 1x** Ramenní popruh

Jestliže kterýkoli díl chybí nebo je poškozen, obraťte se prosím na svůj market Hornbach.

## Obsah

Rozsah dodávky	61
Symboly	62
Bezpečnostní pokyny	63
Přehled výrobku	66
Předpokládané používání	66
Seřízení před použitím	67
Akumulátor	67
Zapínání/vypínání	67
Provozní režim	67
Návod k práci	68
Technické parametry	68
Péče a údržba	69
Likvidace	70
Prohlášení o shodě	71

## Symbols



Varování před nehodami a úrazy osob a vážnými věcnými škodami.



Tento návod k použití si pozorně přečtěte a uložte si ho k pozdějšímu nahlédnutí.



Ochranná přilba na ochranu hlavy, sluchu a očí.



Zamezte kolemjdoucím osobám ve vstupu do nebezpečné oblasti! Během práce vždy udržujte bezpečnou vzdálenost od náradí!



Vymrštěné předměty a rotující díly mohou způsobit těžké úrazy.



Z pracovní oblasti, kam mohou být za provozu odhozeny předměty, vykažte ostatní osoby a odstraňte cizí předměty.



Nářadí chraňte před deštěm a za deště ho nenechávejte venku!



Stejnoseměrný proud (DC)



Zaručená hladina akustického výkonu je 96 dB



Průměr sekání



Rychlost volnoběhu

7500 rpm

## Bezpečnostní pokyny

 **VAROVÁNÍ** Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a všechny pokyny. Pokud se nebudete řídit varováními a pokyny, může to znamenat úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí referenci.

### 1) ŠKOLENÍ A NÁCVIK

- a) Pečlivě si přečtěte návod k použití. Podrobně se seznamte s ovládacími prvky a správným používáním nářadí dříve, než se pokusíte ho používat.
- b) Nikdy nedovolte dětem ani osobám, které neznají dobře tento návod, aby používaly přístroj. Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhy.
- c) Mějte na mysli, že operátor nebo uživatel odpovídají za nehody nebo rizika způsobené jiným lidem nebo jejich majetku.
- d) Nářadí nikdy nepoužívejte, pokud jste unaveni, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

### 2) PŘÍPRAVA

- a) Toto nářadí může způsobit těžké úrazy. Pozorně si přečtěte návod, abyste dokázali s nářadím správně manipulovat, připravovat ho, udržovat, spouštět a zastavovat. Podrobně se seznamte se všemi ovládacími prvky a správným používáním nářadí.
- b) Mějte na paměti dráty elektrického napájení nad hlavou.
- c) Nářadí nikdy nepoužívejte, jsou-li v blízkosti lidé, zvláště děti, nebo domácí zvířata.
- d) Oblékněte si vhodný oděv! Nenoste volné oblečení ani šperky, pohyblivé díly nářadí by je mohly zachytit. Používejte pevné rukavi-

ce, dlouhé kalhoty, neklouzavou obuv a ochranné brýle.

- e) Jestliže se řezací mechanismus dotkne jakéhokoli cizího předmětu nebo nářadí začne vydávat neobvyklé zvuky nebo vibrace, nářadí vypněte a nechejte ho zcela zastavit. Vyjměte akumulátor a proveďte následující kroky:
  - Zkontrolujte nářadí, zda není poškozené.
  - Zkontrolujte a utáhněte všechny volné díly nebo šrouby.
  - Vyměňte všechny poškozené díly nebo je opravte; používejte náhradní díly odpovídajících technických parametrů.
- f) Rukojeť musí být namontována pouze na horní část držadla.
- g) Zkontrolujte pracovní oblast, zda se v ní neskrývají dráty.

### 3) PROVOZ

- a) Toto nářadí nepoužívejte k jinému než popsanému účelu.
- b) Za provozu vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nářadí nepoužívejte bosí ani obuti do otevřených sandálů. Noste ochranné brýle.
- c) Důkladně zkontrolujte oblast, kde se bude nářadí používat, a odstraňte všechny předměty, které by mohlo nářadí odmrstit.
- d) Před použitím a po jakémkoli nárazu zkontrolujte nářadí, zda nejeví známky opotřebení nebo poškození, a v případě potřeby ho nechejte opravit.
- e) Nikdy nepoužívejte nářadí s poškozenými kryty nebo bez namontovaných krytů.
- f) Vždy mějte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od sekacích prostředků; to platí zejména při spouštění nářadí.
- g) Nikdy nedovolte dětem nebo osobám neseznámeným s těmito pokyny používat toto nářadí.

- h) Jsou-li v blízkosti lidé, zvláště děti, nebo domácí zvířata, přestaňte nářadí používat.
  - i) Nářadí používejte pouze za dobrého denního nebo umělého světla.
  - j) Před čištěním nebo odstraňováním zablokování nářadí vždy vypněte.
  - k) Nářadí vypněte před kontrolou, prováděním údržby nebo prací na nářadí.
  - l) Nářadí zastavte před seřizováním pracovní polohy sekacího zařízení.
  - m) Chcete-li zanechat nářadí bez dozoru, zastavte ho.
  - n) Než nářadí spustíte, zkontrolujte, zda je na správném místě a v určité pracovní poloze.
  - o) Za provozu nářadí vždy zkontrolujte, zda je pracovní poloha bezpečná a stabilní. Vždy udržujte dobrou rovnováhu. Ve svazích vždy věnujte pozornost, jak stojíte. Chodte, nikdy neutíkejte.
  - p) Nikdy nepoužívejte kovové sekací prostředky.
  - q) Ke snížení nebezpečí požáru udržujte nářadí bez trísk, listů a nadměrného množství maziva.
  - r) Při používání nářadí mějte vždy všechny rukojeti a kryty nasazené. Nikdy se nepokoušejte používat nekompletní nářadí nebo nářadí s provedenými nedovolenými úpravami.
  - s) K ovládání nářadí se dvěma rukojetmi používejte vždy obě ruce.
  - t) Vždy věnujte pozornost svému okolí a zůstaňte pozorní, abyste včas postřehli případná nebezpečí, kterých byste si jinak nemuseli všimnout v důsledku hluku vydávaného nářadím.
  - u) Chraňte se před úrazem způsobeným jakýmkoli prostředkem ke zkrácení délky struny. Po prodloužení struny motorové kosy vždy vraťte nářadí do běžné provozní polohy a teprve pak ho zapněte.
  - v) Vždy zajistěte, aby byly ventilační otvory čisté a bez zbytků materiálu.
  - w) Nářadí nepoužívejte za nepříznivých povětrnostních podmínek, zejména pokud hrozí riziko blesků.
- #### 4) ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ
- a) Je-li nářadí zastavené za účelem provedení servisu, kontroly nebo uskladnění, vypněte ho, vyjměte akumulátor a počkejte, až se všechny pohyblivé díly zcela zastaví. Než budete provádět libovolné kontroly, seřízení atd., nechejte nářadí vychladnout.
  - b) Před uskladněním nechejte nářadí vždy vychladnout.
  - c) Pokud se nářadí nepoužívá, uložte ho z dosahu dětí.
  - d) Používejte pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem.
  - e) Při přenášení nebo skladování nářadí vždy nasadte přepravní kryt na sekací ústrojí.
  - f) Produkt skladujte na suchém, čistém místě chráněném před přímým slunečním svitem a jediňe s vyjmutým akumulátorem.
- #### 5) ZBYTKOVÁ RIZIKA
- I když budete nářadí provozovat v souladu s ustanoveními, mohou vždy přetrvávat zbytková rizika. V souvislosti s konstrukcí a designem nářadí mohou vznikat následující rizika:
- a) Poškození zdraví v důsledku emitovaných vibrací při dlouhém používání nářadí nebo při neadekvátní péči a údržbě přístroje.
  - b) Úrazy a poškození majetku v důsledku prasklého vybavení nebo náhle vymrštěných skrytých předmětů.
  - c) Úrazy a poškození majetku v důsledku vymrštěných předmětů.

## 6) NOUZOVÉ SITUACE

Pomocí tohoto návodu k použití se důkladně seznamte s používáním tohoto náradí. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a respektujte je. Toto pomůže předejít rizikům a nebezpečím:

- a) Při používání tohoto náradí buďte vždy pozorní, abyste včas postřehli hrozící rizika a mohli správně zareagovat. Rychlý zákrok může předejít těžkým úrazům a poškození majetku.
- b) Jestliže došlo k poruše, zastavte náradí a vyjměte akumulátor. Než náradí opět uvedete do provozu, nechejte ho zkontrolovat a případně opravit kvalifikovaným odborníkem.
- c) V případě požáru zastavte náradí a vyjměte akumulátor.

## 7) SNÍŽENÍ VIBRACÍ A HLUKU

Ke snížení působení hluku a vibrací omezte dobu používání náradí, používejte provozní režimy s nízkou hlučností a nízkými vibracemi a nosíte osobní ochranné prostředky. K minimalizaci rizika expozice vibracím a hluku vezměte v úvahu následující body:

- a) Náradí používejte pouze v souladu s určením podle jeho designu a podle tohoto návodu.
- b) Zajistěte, aby bylo náradí v dobrém stavu a dobře udržované.
- c) Na náradí používejte správné nástroje a zajistěte, aby byly v dobrém stavu.
- d) Rukojeti/povrchy určené k uchopení pevně držte.
- e) Toto náradí udržujte v souladu s tímto návodem a mějte ho dobře promazané lubričované (je-li to třeba).
- f) Naplánujte si svou práci tak, abyste vysoké vibrace emitované náradím za provozu rozložili do několika dnů.

Bezpečnostní pokyny týkající se nabíjení akumulátoru viz příručka nabíječky.

Bezpečnostní pokyny týkající se lithiových iontových akumulátorů viz příručka akumulátoru.

## Přehled výrobku

- 1 Slot ke vložení akumulátoru
- 2 Blokování spínače
- 3 Upevňovací smyčka
- 4 Vodící rukojeť
- 5 Zajišťovací tlačítko (provozní režim)
- 6 Spojka hřídele
- 7 Zajišťovací tlačítko (provozní úhel)
- 8 Oběžné kolo
- 9 Zajišťovací tlačítko (sekací hlava)
- 10 Sekací hlava
- 11 Bezpečnostní kryt
- 12 Kryt motoru
- 13 Dolní část hřídele
- 14 Horní část hřídele
- 15 Zajišťovací páčka (rukojeť)
- 16 Spínač/vypínač
- 17 Rukojeť

## Účel použití

Toto zahradní nářadí je určeno k sekání okrajů trávníku a malých travnatých ploch v souladu s předpisy a bezpečnostními pokyny uvedenými v tomto provozním návodu. Není vhodné k sekání keřů, k údržbě živých plotů a křovisek. Nářadí není určeno ke komerčnímu používání.

Jakékoliv jiné použití, které není v souladu s popisem v tomto návodu, nebo úpravy nářadí jsou považovány za použití v rozporu s určením a mohou mít za následek vážná nebezpečí. Výrobce neodpovídá za žádný druh poškození, které by z toho plynulo: všechna rizika nese samotný uživatel.

**1 Montáž motorové kosy**  
Vyšroubujte 4 šrouby kolem sekací hlavy **10**. Pomocí šroubů upevněte bezpečnostní kryt **11** a utáhněte je.

**3** Nasadte ochranu rostlin **2** do příslušných otvorů **(1)**. Není-li potřeba, složte ji nahoru **(2)**.

**2** Vložte oběžné kolo **8** do držáku a zatlačte ho, až zaklapne na místo. Při demontáži použijte vhodný nástroj ke zvednutí přídržovacího výstupku.

**4** Ramenní popruh zahákněte do upevňovací smyčky **3 (1)** a seřídte popruh podle své výšky **(2)**.



**Varování!** Před prováděním jakékoli práce na nářadí vyjměte akumulátor.

- 1 Seřízení před použitím**  
Povolte objímku na spojce hřídele **6 (1.)** a seřídte délku rukojeti. Utáhněte objímku **(2.)**.



**Varování!** Před seřízením nářadí vyjměte akumulátor.

- 2** Povolte zajišťovací páčku **15** a seřídte rukojeť **4** do požadované polohy. Zajistěte otočením zajišťovací páčky **15** zpět.

- 3** Nastavte provozní úhel stisknutím tlačítka **7 (1.)** a seřídte úhel v 5 krocích. Sekací hlava **10** by vždy měla být souběžně se zemí.

- 4** Chcete-li uvolnit větší kus sekací struny, jemně klepněte za chodu motorové kosy sekací hlavou **10** na holou zem.

- 1 Akumulátor**  
Zatlačte nabitý akumulátor do slotu **1**, dokud se s klapnutím nearetuje na místě. Chcete-li ho vyjmout, stiskněte uvolňovací tlačítko a vytáhněte akumulátor.

- 2 Stav nabití**  
Chcete-li zkontrolovat stav nabití akumulátoru pomocí indikátoru LED, stiskněte tlačítko. Postup nabíjení si prostudujte v návodu k použití nabíječky.

- 1 Zapínání/vypínání**  
Stiskněte a přidržte blokovací spínač **2 (1.)** a poté stiskněte spínač/vypínač **16** a spusťte provoz **(2.)**.

- 2** Chcete-li zhasavit provoz, uvolněte spínač **16**.



**Varování!** Po vypnutí pokračuje struna ještě chvíli v pohybu.

### Provozní režim

Ke změně provozního režimu z vysekávání mezer **(1.)** na sekání okrajů stiskněte a přidržte zajišťovací tlačítko **5 (2.)** a otočte dolní část hřídele o 90° **(3)**.



**Pozor!** Lehkým pootočením zkontrolujte správnou aretaci!

## Návod k práci

- Upevněte ramenní popruh k nářadí.
- Přetáhněte si ramenní popruh přes hlavu.
- Přidržte jednotku oběma rukama: jednu ruku na zadní rukojeti **17**, druhou ruku na vodící rukojeti **4**.
- Udržujte sekací nástavec rovnoběžně se zemí a pohybujte jím ze strany na stranu jako při smetání.
- Kráčejte pomalu kupředu.
- Používejte pouze konec struny k sekání, zejména pak podél zdí. Jestliže se k sekání používá víc než jen konec struny, snižuje se schopnost sekání a nářadí může být přetíženo.
- Trávu vyšší než 20 cm sekejte shora dolů v malých krocích, aby nedošlo k předčasnému opotřebenému struny a k zajištění dlouhé životnosti nářadí.
- Sekejte pouze suchou trávu a plevele.

Sekací struna může prasknout:

- při zapletení s cizími předměty,
- běžnou únavou materiálu,
- při pokusu o sekání plevelu se silným stvolem,
- při zasažení zdí, zahradních plotů apod.



**Varování!** Zkontrolujte, zda kryt směřuje k uživateli.



**Varování!** Nesekejte suchou trávu, protože má tendenci ulpívat na sekacích prostředcích a krytech, brání správnému uvolňování posekaného materiálu a může způsobit vážný úraz při uklouznutí a pádu na mokrou zem.

## Technické parametry

Typ	FQ-ART 4030 BASIC
Jmenovité napětí	40 V
Typ a hmotnost akumulátoru	FQ-LIO 4020 / 2,0 Ah / 0,9 kg FQ-LIO 4040 / 4,0 Ah / 1,3 kg FQ-LIO 4060 / 6,0 Ah / 1,7 kg
Rychlost volnoběhu	7500 U/min
Průměr sekání	300 mm
Průměr sekací struny	1,6 mm
Hmotnost (podle postupu EPTA 01/2003) bez akumulátoru	3,1 kg
Hladina akustického tlaku $L_{pA}$	78,8 dB(A), neurčitost: 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$	92,43 dB(A), neurčitost: 1,23 dB(A)
Hodnota emise vibrací $a_h$	2,033 m/s <sup>2</sup> , neurčitost: 1,5 m/s <sup>2</sup>

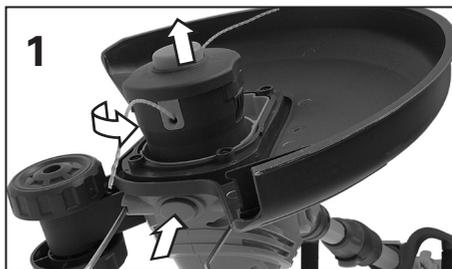
## Péče a údržba



**Varování!** Před prováděním jakékoli práce na nářadí vyjměte akumulátor.

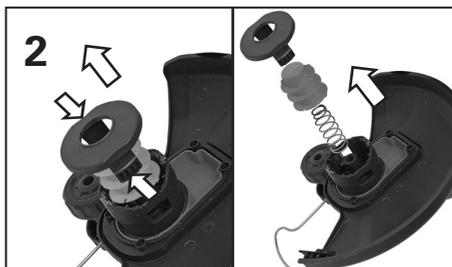
### Výměna sekací hlavy

1. Stiskněte zajišťovací tlačítko **9** a vyšroubujte sekací hlavu. Upevněte novou sekací hlavu a utáhněte ji rukou.

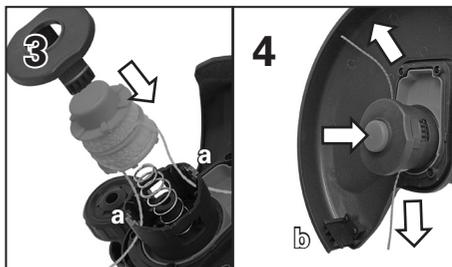


### Výměna cívky se strunou

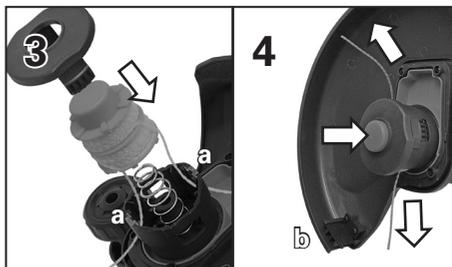
2. Stiskněte oba úchyty na krytu cívky a sejměte kryt. Vyjměte starou cívku se strunou a pružinu. Vyčistěte prostor na cívku, pružinu i kryt. Použijte čistý hadr.



3. Vložte pružinu (tenkým koncem nahoru) do prostoru na cívku. Vytáhněte konce struny nové cívky se strunou ven ze dvou protilehlých přidržovacích otvorů v prostoru cívky (**a**) a vložte cívku s novou strunou.



4. Znovu nasadte kryt na prostor na cívku, zkontrolujte, zda oba úchyty zaklaply do správné polohy. Vytáhněte konce struny a uvolněte strunu z přidržovacích otvorů.



Je-li vytažená struna příliš dlouhá, čepel na zkrácení struny (**b**) v krytu zařízne strunu na správnou délku.

## Péče a údržba



**Varování!** Před prováděním jakékoli práce na nářadí vyjměte akumulátor.

### Čištění

Pravidelné a řádné čištění nejenže zajišťuje bezpečné používání, ale prodlužuje také životnost nářadí.

- Štětcem vhodným na nátěry nebo suchým hadrem odstraňte prach a nečistotu z krytu.
- Odstraňte usekanou trávu ze spodní strany motorové kosy.
- Ventilační štěrbinu udržujte čisté a odstraňujte z nich prach.
- Zamezte kontaktu nářadí a zejména jeho plastových součástí s brzdovou kapalinou, benzínem, ropnými produkty, penetračním olejem atd. Tyto látky by mohly způsobit poškození nářadí.
- Své nářadí neskladujte v blízkosti hnojiv a dalších zahradních chemikálií. Nebezpečí koroze.
- Nářadí uložte na suché místo chráněné před mrazem (10-25 °C).
- Akumulátor a nářadí ukládejte odděleně.
- Před uložením nářadí v zimě nabijte akumulátor.
- Opravy smí provádět výhradně autorizované servisní středisko.

## Likvidace



Logo **škrtnuté popelnice na kolečkách** vyžaduje samostatný sběr odpadního elektrického a elektronického zařízení (WEEE). Takové zařízení může obsahovat nebezpečné a škodlivé látky. Tyto přístroje musí být vráceny na určeném sběrném místě k recyklaci OEEZ a nesmí být likvidovány spolu s netříděným komunálním odpadem. Dodržením této zásady pomáháte šetřit zdroje a chráníte životní prostředí. Více informací si můžete vyžádat od místních úřadů.

Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože hrozí možný úraz nebo nebezpečí zadušení. Tento materiál bezpečně uložte nebo ho ekologicky zlikvidujte.

Použité baterie musí být řádně zlikvidovány. Obchody prodávající baterie a městská sběrná místa nabízejí speciální sběrné kontejnery k likvidaci baterií.

## Náhradní díly

Při objednávání náhradních dílů uváďte následující data:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku daného přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo potřebného náhradního dílu

### Sekací hlavy

6126186

Na vyžádání v marketu.

## Prohlášení o shodě

**CE** Prohlašujeme, že výrobek popsaný v části **Technické parametry**:

**for.q**  
for.quality®

**Strunová sekačka na akumulátor  
FQ-ART 4030 BASIC**

vyrobeno pro:

**Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Německo**

splňuje požadavky následujících směrnic:

**Směrnice o emisi hluku venkovních zařízení 2000/14/ES  
Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES  
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/ES**

a je v souladu s následujícími platnými harmonizovanými normami:

**EN 60335-1:2012+A11  
EN 62233:2008  
EN 50636-2-91:2014  
EN 55014-1:2011  
EN 55014-2:2008**

Shoda s požadavky směrnice o strojních zařízeních je ověřována procesem vyhodnocení shody s předpisy podle směrnice 2006/42/ES.

Shoda s požadavky na emise hluku směrnice o emisích hluku venkovních zařízení je ověřována procesem vyhodnocení shody s předpisy podle přílohy VI a směrnice 2000/14/ES.

Změřená hladina akustického výkonu:  
92.43 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu:  
96 dB(A)

Notifikovaný orgán:  
Société Nationale de Certification et d'Homologation  
11, route de Luxembourg,  
L-5230 Sandweile

Notifikovaný orgán č.: 0499  
Cert. č.:  
SNCH\*2000/14\*2005/88\*2552\*01

*A. Andreas Back*

Andreas Back  
Vedení oddělení kvality, životního prostředí a CSR  
Zplnomocněná osoba pro sestavení technických podkladů

Bornheim, 22.04.2016

Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Německo



## Ďakujeme!

Sme presvedčení, že toto zariadenie prekročí vaše očakávania a pri jeho používaní Vám želáme veľa spokojnosti.

Prečítajte si celú túto používateľskú príručku a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

## Rozsah dodávky

- 1x** Vyžínač
- 1x** Ochranný kryt
- 1x** Pojazdné koleso, továrenský kryt
- 1x** Náplecný remeň

Ak niektorý diel chýba alebo je poškodený, obráťte sa na predajňu Hornbach.

## Obsah

Rozsah dodávky	73
Symboly	74
Bezpečnostné pokyny	75
Prehľad produktu	78
Účel použitia	78
Nastavenia pred použitím	79
Akumulátor	79
Zapnutie a vypnutie	79
Prevádzkový režim	79
Prevádzkové pokyny	80
Technické údaje	80
Starostlivosť a údržba	81
Likvidácia	82
Vyhlásenie o zhode	83

## Symbols



Výstraha na nebezpečenstvo nehody a poranenia osôb a závažné poškodenie majetku.



Rýchlosť naprázdno



Tento návod na použitie si pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.



Používajte ochranné pomôcky hlavy, očí a sluchu na ochranu hlavy, očí a uší.



Okolostojace osoby nepúšťajte do blízkosti nebezpečného priestoru! Vždy udržiavajte bezpečnú vzdialenosť od nástroja, keď je spustený!



Vymrštené objekty a rotujúce diely môžu spôsobiť závažné poranenia.



Okolostojace osoby nepúšťajte do blízkosti a odstráňte z pracovného priestoru predmety, ktoré by sa mohli pri práci vymrštiť.



Chrňte zariadenie pred dažďom a nenechávajte ho počas dažďa v exteriéri!



Jednosmerný prúd (DC)



Garantovaná hladina akustického výkonu je 96 dB



Priemer strihania

◀ Ø30cm ▶

## Bezpečnostné pokyny

 **UPOZORNENIE** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Pri nedodržaní upozornení a pokynov môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu poraneniu.

Všetky upozornenia a pokyny si odložte na budúce použitie.

### 1) ZAŠKOLENIE

- a) Pozorne si prečítajte pokyny. Predtým, ako sa pokúsíte zariadenie používať, oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním zariadenia.
- b) Nikdy nedovoľte stroj používať deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi. Lokálne predpisy môžu obmedzovať vek obsluhujúcej osoby.
- c) Majte na pamäti, že obsluhujúca osoba alebo používateľ sú zodpovední za nehody alebo nebezpečenstvá, ktoré sa vyskytnú iným osobám alebo na ich majetku.
- d) Zariadenie nikdy nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog či liekov.

### 2) PRÍPRAVA

- a) Toto zariadenie môže spôsobiť závažné poranenia. Pozorne si prečítajte pokyny na správnu manipuláciu, prípravu, údržbu, spúšťanie a zastavovanie zariadenia. Oboznámte sa so všetkými ovládacími prvkami a správnym používaním zariadenia.
- b) Dávajte pozor na visuté elektrické vedenia.
- c) Zariadenie nikdy nepoužívajte, keď sú v blízkosti iné osoby, najmä deti, alebo zvieratá.
- d) Primerane sa oblečte! Nenoste voľný odev alebo šperky, ktoré sa môžu zachytiť do pohyblivých

dielov. Používajte pevné rukavice, dlhé nohavice, nešmyklavú obuv a ochranné okuliare.

- e) Ak strihací mechanizmus zasiahne nejaký cudzí predmet alebo ak zariadenie začne vydávať akýkoľvek nezvyčajný hluk alebo vibrácie, ihneď ho vypnite a počkajte, kým sa úplne nezastaví. Vyberte akumulátor a vykonajte nasledujúce kroky:
  - Skontrolujte, či zariadenie nie je poškodené.
  - Skontrolujte a utiahnite prípadné uvoľnené diely alebo skrutky.
  - Všetky poškodené diely dajte opraviť alebo vymeniť za diely s ekvivalentnými špecifikáciami.
- f) Rukoväť sa musí namontovať len na vrchný hriadeľ.
- g) Skontrolujte, či v pracovnom priestore nie sú skryté vedenia.

### 3) OBSLUHA

- a) Toto zariadenie sa nesmie používať na iný ako uvedený účel.
- b) Počas obsluhy vždy používajte pevnú obuv a dlhé nohavice. Nepracujte so strojom bosí alebo obutí v otvorených sandáloch. Používajte ochranné okuliare.
- c) Dôkladne skontrolujte priestor, kde sa bude zariadenie používať a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohlo zariadenie vymrštiť.
- d) Pred použitím zariadenia a po akomkoľvek náraze skontrolujte známky opotrebovania alebo poškodenia a podľa potreby vykonajte opravy.
- e) Zariadenie nikdy nepoužívajte s poškodenými ochranným krytmi alebo bez nasadených krytov.
- f) Nohy a ruky neustále držte mimo strihacích zariadení, najmä pri zapínaní zariadenia.

- g) Nikdy nedovoľte zariadenie používať deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s používaním zariadenia.
- h) Prerušte prácu so zariadením, keď sú v blízkosti iné osoby, najmä deti alebo zvieratá.
- i) Zariadenie používajte len pri dennom svetle alebo dostatočnom umelom osvetlení.
- j) Zastavte zariadenie pred čistením alebo pri odstraňovaní zablokovania.
- k) Zastavte zariadenie pred kontrolou, vykonaním údržby alebo prácou na zariadení.
- l) Zastavte zariadenie pred nastavením rezacieho zariadenia do pracovnej polohy.
- m) Zastavte zariadenie predtým, ako ho necháte bez dozoru.
- n) Pred spustením zariadenie skontrolujte, či je zariadenie správne umiestnené v určenej pracovnej polohe.
- o) Počas práce so zariadením vždy dbajte na bezpečnú prevádzkovú polohu. Neustále udržiavajte rovnováhu. Na svahoch vždy udržiavajte istý postoj. Kráčajte, nikdy nebežte.
- p) Nikdy nepoužívajte kovové strihacie zariadenia.
- q) Na elimináciu nebezpečenstva požiaru nenechávajte v zariadení sutinu, listy či nadbytočné mazivo.
- r) Pred použitím zariadenia skontrolujte, či sú všetky rukoväte a ochranné kryty nasadené. Nikdy sa nepokúšajte používať nekompletné zariadenie alebo zariadenie s neautorizovanými úpravami.
- s) Na obsluhu zariadenia s dvomi rukoväťami vždy používajte obe ruky.
- t) Vždy si uvedomujte okolie a buďte v strehu na možné riziká, ktoré nemusíte vnímať v dôsledku hluku zariadenia.
- u) Pri použití zariadenia určeného na orezanie dĺžky strihacieho vlákna dávajte pozor, aby nedošlo k zraneniu. Po vytiahnutí nového strihacieho vlákna vždy pred zapnutím vráťte zariadenie do štandardnej prevádzkovej polohy.
- v) Vždy dbajte na to, aby vo vetracích otvoroch nebola sutina.
- w) Nepoužívajte zariadenie v nepriaznivom počasí, najmä ak existuje riziko výskytu bleskov.

#### 4) ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- a) Keď zastavíte zariadenie za účelom servisu, kontroly alebo skladovania, vypnite zariadenie, vyberte akumulátor a skontrolujte, či sa všetky pohyblivé diely úplne zastavili. Pred vykonaním akýchkoľvek kontrol, úprav a pod. nechajte zariadenie vychladnúť.
- b) Pred odložením nechajte zariadenie vždy vychladnúť.
- c) Keď sa zariadenie nepoužíva, skladujte ho mimo dosahu detí.
- d) Používajte len náhradné diely a príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- e) Pre prepravovanie alebo skladovanie zariadenia vždy nasadte prepravný kryt strihacieho zariadenia.
- f) Produkt skladujte na suchom a čistom mieste chránenom pred priamym slnečným svetlom a len po odstránení akumulátora.

## 5) ZVYŠKOVÁ RIZIKOVOSŤ

Aj keď sa zariadenie používa podľa predpisu, vždy existuje zvyšková rizikovosť. V súvislosti so štruktúrou a konštrukciou zariadenia môžu vzniknúť nasledujúce riziká:

- a) Poškodenie zdravia v dôsledku emisií vibrácií, ak sa zariadenie používa dlhšiu dobu alebo nie je správne spravované a náležite udržiavané.
- b) Poranenia a škody na majetku v dôsledku poškodeného príslušenstva alebo skrytých predmetov, ktoré sa náhle vymrštia.
- c) Poranenia a škody na majetku v dôsledku vymrštených predmetov.

## 6) STAV NÚDZE

Oboznámte sa s použitím tohto zariadenia s použitím návodu na použitie. Naučte sa bezpečnostné pokyny naspamäť a dôkladne ich dodržiavajte. Pomôžete tak zabrániť rizikám a nebezpečenstvám:

- a) Pri používaní zariadenia buďte vždy ostražití, aby ste včas rozpoznali a zvládli prípadné riziká. Rýchly zákrok môže zabrániť závažnému poraneniu a škodám na majetku.
- b) V prípade poruchy zastavte zariadenie a vyberte akumulátor. Predtým, ako ho znova uvediete do prevádzky, nechajte zariadenie skontrolovať a v prípade potreby opraviť kvalifikovanému odborníkovi.
- c) V prípade požiaru zastavte zariadenie a vyberte akumulátor.

## 7) POTLAČENIE VIBRÁCIÍ A HLUKU

Ak chcete zmenšiť vplyv hluku a emisií vibrácií, obmedzte dobu prevádzky, používajte prevádzkové režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné prostriedky. Na minimalizovanie rizík v dôsledku vystavenia vibráciám a hluku vezmite do úvahy nasledujúce body:

- a) Zariadenie používajte len na účel určený jeho konštrukciou a týmto návodom.
- b) Zabezpečte dobrý stav a správnu údržbu zariadenia.
- c) Používajte správne aplikačné nástroje pre zariadenie a zabezpečte ich dobrý stav.
- d) Udržiavajte pevnú úchop rukoväti či úchopných povrchov.
- e) Na zariadení vykonávajte údržbu podľa tohto návodu a udržiavajte ho dobre namazané (kde je to vhodné).
- f) Naplánujte si rozvrh práce tak, aby sa použitie zariadenia so silnými vibráciami rozložilo na viac dní.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjačku akumulátorov nájdete v príručke pre nabíjačku.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjačku lítium-iónových akumulátorov nájdete v príručke pre akumulátor.

## Prehľad produktu

- 1 Vkladací otvor na akumulátor
- 2 Spriahnutý spínač
- 3 Upínacia slučka
- 4 Riadidlá
- 5 Poistné tlačidlo (prevádzkový režim)
- 6 Spojka hriadeľa
- 7 Poistné tlačidlo (prevádzkový uhol)
- 8 Pojazdné koleso
- 9 Poistné tlačidlo (strihacia hlava)
- 10 Strihacia hlava
- 11 Ochranný kryt
- 12 Kryt motora
- 13 Spodný hriadeľ
- 14 Vrchný hriadeľ
- 15 Poistná páčka (riadidlá)
- 16 Hlavný spínač
- 17 Rukoväť

## Účel použitia

Tento záhradný nástroj je určený výlučne zastrihávanie a strihanie okrajov trávnikov a menších trávnatých plôch a trávnikov podľa popisov a bezpečnostných pokynov uvedených v prevádzkovej príručke. Nie je vhodný na orezávanie kríkov, živých plotov a krovín. Nástroj nie je určený na komerčné použitie.

Akémkoľvek použitiu nekompatibilné s popisom v tejto príručke alebo akákoľvek modifikácia na nástroji sa považuje za nevhodné použitie a mohlo by predstavovať značné riziká. Výrobca nezodpovedá za žiadny druh poškodenia v dôsledku toho: výhradné riziko nesie používateľ.

**1 Montáž nožníc**  
Odstráňte 4 skrutky okolo strihacej hlavy **10**. Pripevnite ochranný kryt **11** pomocou skrutiek a utiahnite ich.

**3** Vložte továrenský kryt **2** do príslušných otvorov (**1**). Ak nie je potrebný, prehnite ho nahor (**2**).

**2** Vkladajte pojazdné koleso **8** do držiaka, kým nezacvakne na miesto. Pri demontáži pomocou nástroja nadvihnite podpornú výložku.

**4** Zaháknite náplečný remeň do upínacej slučky **3** (**1.**) a nastavte remeň podľa vašej výšky (**2.**).



**Upozornenie!** Pred vykonaním akýchkoľvek prác na zariadení vyberte akumulátor.

- 1 Nastavenia pred použitím**  
Uvoľnite objímku na spojke hriadeľa **6 (1.)** a nastavte dĺžku rukoväte. Utiahnite objímku **(2.)**.



**Upozornenie!** Pred nastavením zariadenia vyberte akumulátor.

- 3** Nastavte prevádzkový uhol stlačením tlačidla **7 (1.)** a nastavením uhlu v 5 krokoch. Strihacia hlava **10** musí byť vždy rovnobežne so zemou.

- 2** Uvoľnite poistnú páčku **15** a nastavte riadidlá **4** do požadovanej polohy. Zaistite stočením poistnej páčky **15** dozadu.

- 4** Ak chcete uvoľniť viac strihacieho vlákna, jemne klepnite strihacou hlavou **10** po holej zemi, keď je vyžinač spustený.

- 1 Akumulátor**  
Zatlačte nabitý akumulátor do vkladacieho otvoru **1**, kým nezacvakne na miesto. Akumulátor odstránite stlačením uvoľňovacieho tlačidla a vytiahnutím akumulátora.

- 2 Stav nabitia**  
Stlačením tlačidla skontrolujete stav nabitia na indikátore LED. Ak chcete nabíjať, pozrite návod na použitie pre nabíjačku.

- 1 Zapnutie a vypnutie**  
Stlačte spriahnutý spínač **2 (1.)**, potom hlavným spínačom **16** spustite prevádzku **(2.)**.

- 2** Činnosť zastavíte uvoľnením spínača **16**.



**Upozornenie!** Vlákno ďalej pracuje ešte chvíľu po vypnutí.

### Prevádzkový režim

Ak chcete zmeniť prevádzkový režim z režimu strihania voľného priestoru **(1.)** na režim orezovania okrajov, stlačte a podržte poistné tlačidlo **5 (2.)** a otočte spodný hriadeľ o 90° **(3)**.



**Pozor!** Skontrolujte upnutie jemným skrútením!

## Prevádzkové pokyny

- Nasadíte na zariadenie náplečný remeň.
- Pretiahnite si náplečný remeň cez hlavu.
- Zariadenie držte dvoma rukami: jednou rukou za zadnú rukoväť **17**, druhou rukou za riadidlá **4**.
- Strihací nástavec držte rovnobežne so zemou a vykonávajte zametacie pohyby zo strany na stranu.
- Pomaly kráčajte dopredu.
- Na strihanie používajte len špičku vlákna, najmä pri stenách. Ak sa na strihanie používa viac ako jedna špička, kapacita strihania sa zníži a môže dôjsť k preťaženou zariadenia.
- Trávu, ktorá je zvrchu dole vyššia ako 20 cm strihajte v menších fázach, aby nedošlo k predčasnému opotrebeniu vlákna zariadenie nekladlo odpor.
- Strihajte len suchú trávu a burinu.

- Strihacie vlákno sa môže pretrhnúť:
- zamotaním do cudzích predmetov,
  - v dôsledku štandardnej únavy materiálu,
  - pri pokuse o strihanie buriny s hrubými stonkami,
  - pri zásahu stien, záhradných plotov a pod.



**Upozornenie!** Kryt musí smerovať k používateľovi.



**Upozornenie!** Nestrihajte mokrú trávu, lebo sa zvykne lepíť k strihacím zariadeniam a krytu, čo bráni správne vyprázdňovaniu odrezkov a mohlo by spôsobiť závažné poranenie v dôsledku pošmyknutia a pádu na mokrú zem.

## Technické údaje

Typ	FQ-ART 4030 BASIC
Menovité napätie	40 V
Typ a hmotnosť akumulátora	FQ-LIO 4020 / 2,0 Ah / 0,9 kg FQ-LIO 4040 / 4,0 Ah / 1,3 kg FQ-LIO 4060 / 6,0 Ah / 1,7 kg
Rýchlosť naprázdno	7500 U/min
Priemer strihania	300 mm
Priemer strihacieho vlákna	1,6 mm
Hmotnosť (podľa Metodiky EPTA 01/2003) bez akumulátora	3,1 kg
Úroveň akustického tlaku $L_{pA}$	78,8 dB(A), Neurčitost': 3 dB(A)
Úroveň akustického výkonu $L_{WA}$	92,43 dB(A), Neurčitost': 1,23 dB(A)
Hodnota emisií vibrácií $a_h$	2,033 m/s <sup>2</sup> , Neurčitost': 1,5 m/s <sup>2</sup>

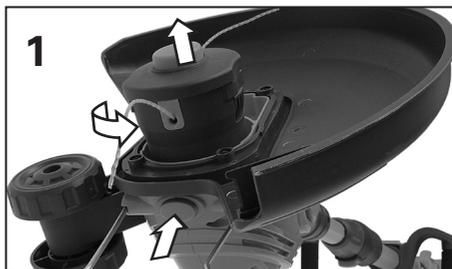
# Starostlivosť a údržba



**Upozornenie!** Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na zariadení vyberte akumulátor.

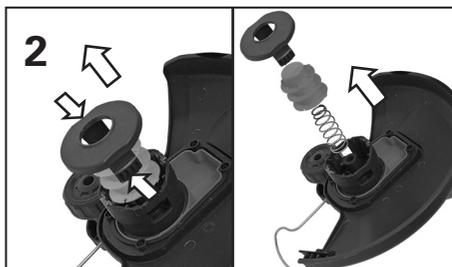
## Výmena strihacej hlavy

1. Stlačte poistné tlačidlo **9** a odskrutkujte strihaciu hlavu. Nasadte novú strihaciu hlavu a pevne utiahnite rukou.

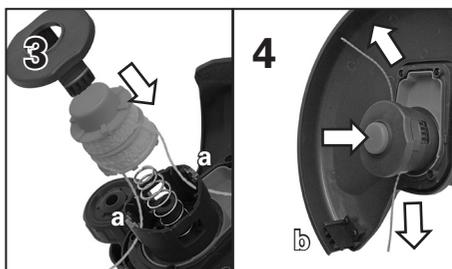


## Výmena cievky vlákna

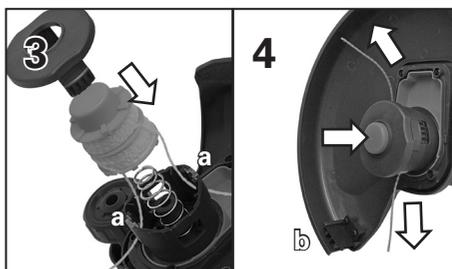
2. Stlačte spolu obe príchytky na kryte cievky a odstráňte kryt. Vyberte starú cievku vlákna a pružinu. Vyčistite plášť cievky, pružinu a kryt. Použite čistú tkaninu.



3. Vložte pružinu (tenkým koncom nahor) do plášťa cievky. Vytiahnite konce vlákna novej cievky vlákna von z dvoch opačných príchytých štrbín plášťa cievky (**a**) a vložte novú cievku vlákna.



4. Znova nasadte kryt na plášť cievky, pričom dbajte na to, aby obe príchytky zacvakli na svoje miesto. Potiahnutím za konce vlákien uvoľníte vlákna z príchytých štrbín.



Ak uvoľníte príliš veľa strihacieho vlákna, ostrie na vlákno (**b**) v kryte odreže vlákno na správnu dĺžku.

## Starostlivosť a údržba



**Upozornenie!** Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na zariadení vyberte akumulátor.

### Čistenie

Pravidelné a správne čistenie nielen zaistí bezpečné použitie, ale tiež predĺži životnosť zariadenia.

- Odstráňte nečistoty a prach z plášte pomocou štetca alebo suchej tkaniny.
- Odstráňte odrezky trávy zo spodku nožníc.
- Vetracie štrbiny udržiavajte v čistote a odstraňujte prach.
- Zariadenie, predovšetkým jeho plastové komponenty, nedávajte do blízkosti brzdových kvapalín, benzínu, benzínových produktov, oleja a pod. Tieto látky by mohli spôsobiť poškodenie.
- Zariadenie neskladujte v blízkosti hnojív či iných záhradných chemikálií. Nebezpečenstvo korózie.
- Zariadenie skladujte na suchom mieste, kde nemrzne (10-25 °C).
- Akumulátor a zariadenie skladujte oddelene.
- Pred uskladnením zariadenia na zimu vyberte akumulátor.
- Opravy smie vykonávať len autorizované zákaznicke servisné centrum.

## Likvidácia



Logo **prečiarknutého koša s kolieskami** znamená, že je nevyhnutné vykonať separovaný zber odpadových elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Takéto zariadenia môžu obsahovať nebezpečné a ohrozujúce látky. Tieto zariadenia sa musia odovzdať na určené zberné miesto na recykláciu OEEZ a nesmú sa likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Takto môžete šetriť prírodné zdroje a chrániť životné prostredie. Ďalšie informácie získate na miestnom úrade.

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami a baliacim materiálom, inak hrozí nebezpečenstvo poranenia či udusenía. Takéto materiály bezpečne odložte a zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Použitú batériu sa musia zlikvidovať správnym spôsobom. Špeciálne nádoby na likvidáciu batérií nájdete v predajniach a na komunálnych zberných miestach.

## Náhradné diely

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte nasledujúce údaje:

- Typ zariadenia
- Výrobné číslo stroja
- Identifikačné číslo stroja
- Číslo náhradného dielu pre požadovaný diel

### Sstrihacej hlavy

6126186

Na žiadosť na trhu.

## Vyhlásenie o zhode

**CE** Vyhlasujeme, že produkt popísaný v časti **Technické údaje**:

**for.q**  
for.quality®

**Akumulátorový vlákňový orezávač  
FQ-ART 4030 BASIC**

vyrobená pre:

**Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Nemecko**

vyhovuje nasledujúcim smerniciam:

**Smernica pre exteriérové zariadenia 2000/14/EC  
Strojárska smernica 2006/42/EC  
Smernica EMC 2014/30/EU**

a vyhovuje nasledujúcim platným harmonizovaným normám:

**EN 60335-1:2012+A11  
EN 62233:2008  
EN 50636-2-91:2014  
EN 55014-1:2011  
EN 55014-2:2008**

Súlad s Smernicou pre strojové zariadenia je potvrdený vyhlásením o zhode podľa Smernice 2006/42/EC.

Súlad so Smernicou pre emisie hluku exteriérového zariadenia je potvrdený prehlásením o zhode podľa dodatku VI a Smernice 2000/14/EC.

Nameraná úroveň akustického výkonu:  
92.43 dB(A)  
Garantovaná úroveň akustického výkonu:  
96 dB(A)

Oboznámený orgán:  
Société Nationale de Certification et d'Homologation  
11, route de Luxembourg,  
L-5230 Sandweile

Oboznámený orgán č.: 0499  
Cert. č.:  
SNCH\*2000/14\*2005/88\*2552\*01

*A. Andreas Back*

Andreas Back  
Vedenie manažmentu kvality, životného prostredia a CSR  
Splnomocnená osoba za vyhotovenie technických podkladov

Bornheim, 22.04.2016

Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Nemecko



## Vă mulțumim!

Suntem convinși că această mașină vă va satisface exigențele și vă dorim s-o utilizați cu plăcere.

Citiți integral acest manual de utilizare și respectați instrucțiunile de siguranță.

## Conținutul livrării

- 1x** Motocoasă
- 1x** Apărătoare
- 1x** Roată neantrenată, apărătoare plante
- 1x** Curea de umăr

Dacă oricare dintre componente lipsește sau este deteriorată, contactați magazinul dvs. Hornbach.

## Cuprins

Conținutul livrării	85
Simboluri	86
Instrucțiuni de siguranță	87
Prezentare generală a produsului	90
Destinația de utilizare	90
Reglaje înainte de utilizare	91
Acumulator	91
Pornire/Oprirea	91
Mod de utilizare	91
Instrucțiuni de lucru	92
Date tehnice	92
Întreținere și îngrijire	93
Eliminarea ca deșeu	94
Declarație de conformitate	95

## Simboluri



Avertizare de pericol de accidentare, vătămare corporală a persoanelor și pagube considerabile.



Turație de mers în gol



Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.



Purtați echipament de protecție pentru cap, ochi și auz.



Nu permiteți accesul persoanelor din jur în zona periculoasă! Mențineți întotdeauna distanța de siguranță față de unealtă în timpul funcționării!



Obiectele proiectate și piesele în rotație pot cauza vătămări grave.



Ferți persoanele și îndepărtați obiectele care pot fi proiectate din zona de lucru în timpul utilizării.



Protejați dispozitivul de ploaie și nu îl lăsați afară în ploaie!



Curent continuu (c.c.)



Nivelul garantat de presiune sonoră este 96 dB



Diametru de tăiere

## Instrucțiuni de siguranță

 **AVERTIZARE** Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Ignorarea avertizărilor și nerespectarea instrucțiunilor poate avea drept consecințe electrocutarea, producerea unui incendiu și/sau vătămări corporale grave.

**Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o eventuală utilizare ulterioară.**

### 1) INSTRUIREA PENTRU UTILIZARE

- a) Citiți instrucțiunile cu atenție. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a mașinii înainte de a utiliza mașina.
- b) Niciodată să nu permiteți utilizarea mașinii de către copii sau persoane care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni. Pot exista reglementări locale care să prevadă restricții cu privire la vârsta operatorului.
- c) Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele care pot surveni la alte persoane sau proprietățile acestora.
- d) Niciodată să nu utilizați aparatul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.

### 2) PREGĂTIREA

- a) Această mașină poate provoca vătămări corporale grave. Citiți cu atenție instrucțiunile pentru manevrarea, pregătirea, întreținerea și oprirea mașinii. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă a mașinii.
- b) Atenție la cablurile electrice suspendate.
- c) Niciodată să nu utilizați mașina când se află în apropiere persoane

și în mod special, copii sau animale de companie.

- d) **Îmbrăcați-vă în mod adecvat.** Nu purtați haine largi sau bijuterii, care pot fi prinse de piesele aflate în mișcare. Utilizați mănuși rezistente, pantaloni lungi, încălțăminte antiderapantă și ochelari de protecție.
- e) Dacă mecanismul de tăiere se lovește de orice obiect străin sau dacă mașina pornește cu zgomote sau vibrații neobișnuite atunci decuplați-o imediat și lăsați-o să se oprească complet. Scoate acumulatorul și parcurgeți etapele următoare:
  - Verificați mașina cu privire la deteriorări.
  - Verificați piesele sau șuruburile slăbite și strângeți-le.
  - Procedați la repararea sau înlocuirea oricăror piese deteriorate cu piese cu specificații echivalente.
- f) Mânerul trebuie instalat doar pe porțiunea superioară a cozii.
- g) Verificați dacă nu există cabluri electrice ascunse în zona de lucru.

### 3) UTILIZAREA

- a) Această mașină nu trebuie utilizată în alt scop decât cel desemnat.
- b) În timpul utilizării să purtați întotdeauna încălțăminte solidă și pantaloni lungi. Să nu utilizați mașina dacă sunteți cu picioarele goale sau dacă purtați sandale deschise. Purtați ochelari de protecție.
- c) Verificați temeinic zona în care urmează să fie utilizată mașina și îndepărtați toate obiectele care ar putea fi proiectate de mașină în exterior.
- d) Înainte de a utiliza mașina sau după orice impact, verificați dacă nu există semne de uzură sau deteriorare și efectuați reparațiile necesare.

- e) Nu utilizați niciodată mașina cu apărători deteriorate sau fără apărători.
  - f) Feriți întotdeauna mâinile și picioarele de lame, mai ales când porniți mașina.
  - g) Niciodată să nu permiteți utilizarea mașinii de către copii sau persoane care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni.
  - h) Să nu utilizați mașina când se află în apropiere persoane și în mod special, copii sau animale de companie.
  - i) Utilizați mașina numai la lumina zilei sau în condiții bune de iluminare artificială.
  - j) Opriti mașina înainte de a o curăța sau de a îndepărta surse de blocare.
  - k) Opriti mașina înainte de efectuarea oricăror lucrări de verificare, întreținere sau reparare.
  - l) Opriti mașina înainte de reglarea poziției de lucru a dispozitivului de tăiere.
  - m) Opriti mașina dacă urmează să o lăsați nesupravegheată.
  - n) Înainte de a porni mașina, asigurați-vă că este poziționată corect pentru lucru.
  - o) În timpul utilizării mașinii, asigurați-vă că poziția acesteia este corectă și sigură. Păstrați întotdeauna echilibrul. Atunci când lucrați în pantă, asigurați-vă întotdeauna că aveți o poziție stabilă. Deplasați-vă în ritm normal, fără a alerga.
  - p) Nu utilizați în nicio situație dispozitive de tăiere metalice.
  - q) Pentru a reduce pericolul de incendiu, curățați mașina de reziduuri, frunze și exces de lubrifiant.
  - r) Asigurați-vă întotdeauna că toate mânerurile și apărătorile sunt montate la utilizarea mașinii. Nu încercați niciodată să utilizați o mașină incompletă sau modificată în mod neautorizat.
  - s) Folosiți întotdeauna ambele mâini pentru utilizarea unei mașini cu două mâneruri.
  - t) Acordați întotdeauna atenție împrejurimilor și aveți în vedere pericolele potențiale pe care le puteți neglija din cauza zgomotului mașinii.
  - u) Evitați posibilele vătămări cauzate de dispozitivele de reglare a lungimii firului de tăiere. După întinderea unui fir de tăiere nou, readuceți mașina în poziția de utilizare înainte de a o porni din nou.
  - v) Asigurați-vă întotdeauna că orificiile de ventilație nu sunt acoperite de reziduuri.
  - w) Evitați să utilizați mașina pe condiții meteorologice nefavorabile, în special când există risc de fulgere.
- 4) ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA**
- a) Când mașina este oprită pentru reparare, verificare sau depozitare, opriti alimentarea, scoateți acumulatorul și asigurați-vă de oprirea completă a tuturor pieselor în mișcare. Lăsați mașina să se răcească înainte de efectuarea oricăror verificări, reglaje etc.
  - b) Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înainte de a o depozita.
  - c) Când nu este folosită, nu lăsați mașina la îndemâna copiilor.
  - d) Utilizați doar piese de schimb și accesorii recomandate de producător.
  - e) La transportarea sau depozitarea mașinii, montați întotdeauna apărătoarea pentru transport a dispozitivului de tăiere.
  - f) Depozitați produsul la loc uscat, curat și protejat de lumina solară directă doar după scoaterea acumulatorului.

## 5) PERICOLE REZIDUALE

Chiar dacă mașina este utilizată conform prevederilor, există în continuare pericole reziduale. Structura și construcția mașinii implică următoarele pericole potențiale:

- a) Efecte negative asupra sănătății din cauza vibrațiilor în cazul utilizării îndelungate a mașinii sau al întreținerii necorespunzătoare a acesteia.
- b) Vătămări corporale și daune materiale din cauza accesoriilor defecte și a obiectelor ascunse care pot fi lovite accidental.
- c) Vătămări și daune materiale din cauza obiectelor proiectate.

## 6) CAZURILE DE URGENȚĂ

Familiarizați-vă cu utilizarea acestei mașini prin intermediul prezentului manual. Memorați instrucțiunile de siguranță și urmați-le întocmai. Astfel, se previn pericolele potențiale.

- a) Mențineți-vă atenția trează în timpul utilizării mașinii pentru a recunoaște din timp orice pericole. Intervenția rapidă poate preveni vătămările corporale grave și pagubele materiale.
- b) Opriți mașina și scoateți acumulatorul dacă survin defecțiuni. Apeleți la un specialist calificat pentru verificarea și, dacă este cazul, repararea mașinii înainte de a o repune în funcțiune.
- c) În caz de incendiu, opriți mașina și scoateți acumulatorul.

## 7) REDUCEREA ZGOMOTELOR ȘI VIBRAȚIILOR

Pentru reducerea impactului emi-

siilor de zgomot și vibrații, limitați timpul de utilizare, utilizați moduri de funcționare cu zgomot și vibrații reduse și purtați echipament de protecție. Respectați instrucțiunile următoare pentru a minimiza riscurile de expunere la vibrații și zgomot:

- a) Utilizați mașina doar conform destinației prevăzute și prezentelor instrucțiuni.
- b) Asigurați-vă că mașina este în stare bună și este întreținută corespunzător.
- c) Utilizați unelte corecte cu mașina și asigurați-vă că acestea sunt în stare bună.
- d) Apucați corespunzător mânerul sau suprafețele de prindere.
- e) Întrețineți mașina conform prezentelor instrucțiuni și lubrifiați-o corespunzător (dacă este cazul).
- f) Programați-vă lucrul pentru a împărți în mai multe zile utilizarea de mașini care produc niveluri ridicate de vibrații.

Pentru instrucțiuni de siguranță privind încărcătorul acumulatorului, consultați manualul acestuia.

Pentru instrucțiuni de siguranță privind acumulatorii Li-ion, consultați manualul acestora.

## Prezentare generală a produsului

- 1 Fantă de introducere a acumulatorului
- 2 Interblocare
- 3 Buclă de fixare
- 4 Mâner
- 5 Buton de blocare (mod de utilizare)
- 6 Cuplaj coadă
- 7 Buton de blocare (unghi de utilizare)
- 8 Roată neantrenată
- 9 Buton de blocare (cap tăietor)
- 10 Cap tăietor
- 11 Apărătoare
- 12 Carcasa motorului
- 13 Porțiune inferioară coadă
- 14 Porțiune superioară coadă
- 15 Pârghie de blocare (mâner)
- 16 Buton On /Off
- 17 Manetă

## Utilizare conform destinației

Această unealtă de grădinărit este destinată tunderii și tăierii gazonului și a ierbii conform descrierilor și instrucțiunilor de siguranță cuprinse în acest manual de utilizare. Mașina nu este adecvată pentru tunderea tufelor și a gardurilor vii. Scula nu este potrivită pentru utilizare comercială. Orice altă utilizare necorespunzătoare descrierii din acest manual sau orice modificare a sculei se consideră a fi utilizare necorespunzătoare și poate conduce la pericole considerabile. Producătorul nu este responsabil pentru niciun tip de daune de rezultat din utilizarea incorectă; utilizatorul își asumă întregul risc.

**1** **Asamblarea motocoasei**  
Scoateți cele 4 șuruburi din jurul capului tăietor **10**. Fixați apărătoarea **11** cu șuruburile și strângeți corespunzător.

**2** Introduceți roata neantrenată **8** în suport până când se fixează cu un clic. Pentru demontare, folosiți o unealtă pentru a ridica opritorul.

**3** Introduceți apărătoarea pentru plante **2** în orificiile corespunzătoare **(1)**. Plițați apărătoarele dacă nu sunt necesare **(2)**.

**4** Introduceți cureaua de umăr în bucla de fixare **3 (1.)** și reglați cureaua în funcție de înălțimea dvs. **(2.)**.

 **Avertizare!** Înainte de a efectua lucrări asupra unelei, scoateți acumulatorul.

- 1 Reglaje înainte de utilizare**  
Slăbiți manșonul de la cuplajul cozii **6 (1.)** și ajustați lungimea mânerului. Strângeți manșonul **(2.)**.



**Avertizare!** Înainte de ajustarea sculei scoateți acumulatorul.

- 3** Setati unghiul de utilizare prin apăsarea butonului **7 (1.)** și reglarea unghiului în 5 trepte. Capul tăietor **10** trebuie poziționat întotdeauna paralel cu solul.

- 2** Slăbiți maneta de blocare **15** pentru a regla mânerul **4** în poziția necesară. Fixați pliind în spate maneta de blocare **15**.

- 4** Pentru a elibera mai mult fir tăietor, loviți ușor capul tăietor **10** pe teren gol, cu motocoasa în funcțiune.

- 1 Acumulator**  
Apăsați acumulatorul încărcat în fanta de introducere **1** până când se angrenează. Pentru scoatere, apăsați butonul de eliberare și scoateți acumulatorul.

- 2 Nivelul de încărcare**  
Apăsați butonul pentru a verifica nivelul de încărcare de pe indicatorul cu LED. Pentru a încărca, consultați manualul de utilizare a încărcătorului.

- 1 Pornirea/oprirea**  
Apăsați și țineți apăsat butonul de interblocare **2 (1.)** și după aceea apăsați butonul ON/OFF **16** pentru punerea în funcțiune **(2.)**.

- 2** Eliberați butonul **16** pentru oprirea funcționării.



**Avertizare!** Firul tăietor continuă să ruleze puțin după oprire.

### Mod de utilizare

Pentru a comuta modul de utilizare de la tăiere **(1.)** la tunde, apăsați continuu butonul de blocare **5 (2.)** și rotiți porțiunea inferioară a cozii la 90° **(3)**.



**Precauție!** Verificați cuplarea prin rotire ușoară!

## Instrucțiuni de lucru

- Atașați cureaua de umăr la unealtă.
- Trageți cureaua de umăr peste cap.
- Țineți unealta cu ambele mâini: o mână pe mânerul posterior **17**, cealaltă pe mânerul **4**.
- Mențineți capul tăietor paralel cu solul și efectuați mișcări de baleiere.
- Deplasați-vă lent înainte.
- Utilizați doar vârful firului pentru tăiere, mai ales de-a lungul zidurilor. Dacă se folosește mai mult decât vârful pentru tăiere, se reduce capacitatea de tăiere și este posibilă suprasolicitarea mașinii.
- Tăiați iarba mai înaltă de 20 cm de sus în jos în trepte mici pentru a preveni uzura prematură a firului și a mașinii.
- Coșiți doar iarbă și buruieni uscate.

Firul se poate rupe:

- dacă se încurcă în obiecte străine,
- în urma uzurii normale,
- dacă se încearcă tăierea de plante cu tulpina groasă,
- dacă se lovește de ziduri, garduri etc.



**Avertizare!** Asigurați-vă că apărătoarea este orientată spre utilizator.



**Avertizare!** Nu tundeți iarbă umedă, deoarece aceasta tinde să se lipească de dispozitivul de tăiere și de apărătoare, împiedică îndepărtarea ierbii tăiate și poate cauza vătămări grave în urma alunecării și a căderii pe terenul umed.

## Date tehnice

Tip	FQ-ART 4030 BASIC
Tensiunea nominală	40 V
Tip de acumulator și greutate	FQ-LIO 4020 / 2,0 Ah / 0,9 kg FQ-LIO 4040 / 4,0 Ah / 1,3 kg FQ-LIO 4060 / 6,0 Ah / 1,7 kg
Turație de mers în gol	7500 U/min
Diametru de tăiere	300 mm
Diametrul firului tăietor	1,6 mm
Greutate (conform procedurii EPTA 01/2003) fără acumulator	3,1 kg
Nivel de presiune sonoră $L_{pA}$	78,8 dB(A), incertitudine: 3 dB(A)
Nivel de putere sonoră $L_{wA}$	92,43 dB(A), incertitudine: 1,23 dB(A)
Valoare emisie vibrații $a_h$	2,033 m/s <sup>2</sup> , incertitudine: 1,5 m/s <sup>2</sup>

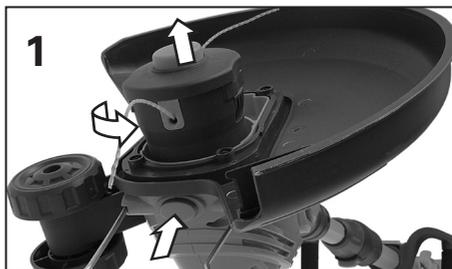
# Întreținere și îngrijire



**Avertizare!** Înainte de a efectua lucrări asupra unelei, scoateți acumulatorul.

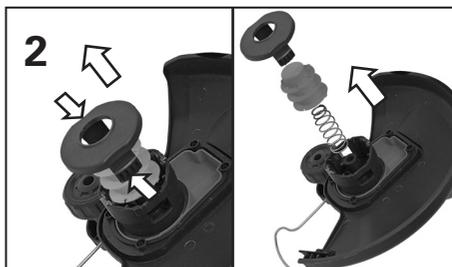
## Schimbarea capului tăietor

1. Apăsați butonul de blocare **9** și desurubați capul tăietor. Atașați capul tăietor nou și strângeți manual.

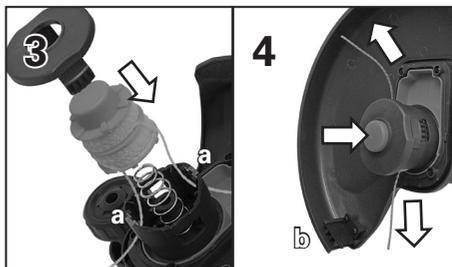


## Înlocuirea bobinei de fir

2. Apăsați ambele opritoare de pe capacul bobinei și scoateți capacul. Scoateți bobina veche și arcul. Curățați carcasa bobinei, arcul și capacul. Folosiți o lavetă curată.



3. Introduceți arcul (cu capătul subțire în sus) în carcasa bobinei. Trageți capetele bobinei de fir noi din cele două fante ale carcasei bobinei (**a**) și introduceți noua bobină de fir.



4. Repuneți capacul bobinei pe carcasă, asigurându-vă că ambele opritoare se fixează în poziție cu un clic. Trageți de capetele firului pentru a elibera firul din fantele de reținere.

Lama pentru fir (**b**) din apărătoare taie firul la lungimea corectă dacă se eliberează prea mult fir.

## Întreținere și îngrijire



**Avertizare!** Înainte de a efectua lucrări asupra unelei, scoateți acumulatorul.

### Curățare

O curățare periodică și adecvată nu va asigura numai utilizarea în condiții de siguranță, ci va și prelungi durata de viață a echipamentului.

- Îndepărtați impuritățile și praful de pe carcasă cu o pensulă sau cu o lavetă uscată.
- Îndepărtați resturile de iarbă de pe partea inferioară a motocoasei.
- Mențineți fantele de ventilație curate și fără praf.
- Feriți unealta, în special componentele din plastic ale acesteia, de lichid de frână, benzină, produse din petrol, ulei de impregnare etc. Aceste substanțe pot cauza deteriorări.
- Nu depozitați unealta în apropierea fertilizatorilor sau a altor chimicale pentru grădinarit. Pericol de corodare.
- Depozitați mașina într-un loc uscat și ferit de îngheț (10-25 °C).
- Depozitați separat mașina de acumulator.
- Încărcați acumulatorul înainte de depozitarea mașinii pe timp de iarnă.
- Reparațiile pot fi efectuate de un centru de service pentru clienți autorizat.

## Eliminarea ca deșeu



Simbolul **pubelei cu roți bariate cu două linii în X** indică faptul că echipamentele electrice

și electronice de aruncat trebuie colectate separat. Aceste echipamente pot conține substanțe periculoase și care prezintă risc. Aceste mașini trebuie returnate la punctul de colectare prevăzut pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice de aruncat și nu pot fi eliminate ca deșeu urban nesortat. Procedând astfel contribuiți la păstrarea resurselor și protejarea mediului înconjurător. Pentru mai multe informații luați legătura cu autoritățile locale.

Nu lăsați copiii să se joace cu pungile de plastic și cu materialele de ambalare din cauza unor posibile accidente sau pericol de sufocare. Țineți aceste materiale la loc sigur sau eliminați-le în mod ecologic.

Bateriile uzate trebuie eliminate corespunzător. Magazinele care vând baterii și punctele de colectare municipale oferă containere speciale pentru dispunerea bateriilor.

## Piese de schimb

Vă rugăm să notați următoarele date pentru comandarea pieselor de schimb:

- Tipul mașinii
- Cod articol mașină
- Număr identificare mașină
- Număr piesă de schimb necesară

### Capului tăietor

6126186

La cerere pe piață.

# Declarație de conformitate

**CE** Declarăm că produsul descris în **Date tehnice**:

**for.q**  
for.quality®

**Motocoasă cu acumulator  
FQ-ART 4030 BASIC**

fabricat pentru:

**Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Germania**

este conform cu următoarele directive:

**Directiva privind echipamentele  
folosite în exterior 2000/14/CE  
Directiva Mașini 2006/42/CE  
Directiva referitoare la compatibilitate  
electromagnetică 2014/30/UE**

și este în conformitate cu următoarele  
standarde armonizate aplicabile:

**EN 60335-1:2012+A11  
EN 62233:2008  
EN 50636-2-91:2014  
EN 55014-1:2011  
EN 55014-2:2008**

Conformitatea cu directiva referitoare  
mașini este verificată prin procedu-  
ra de evaluare a conformității po-  
trivit directivei 2006/42/CE.

Conformitatea cu prevederile referi-  
toare la emisia de zgomot din Direc-  
tiva privind echipamentele folosite în  
exterior este verificată prin procedu-  
ra de evaluare a conformității potrivit  
anexei VI și directivei 2000/14/CE.

Nivel măsurat de putere sonoră:  
92.43 dB(A)

Nivel garantat de putere sonoră:  
96 dB(A)

Organismul notificat:  
Société Nationale de Certification et  
d'Homologation  
11, route de Luxembourg,  
L-5230 Sandweile

Organism notificat nr.: 0499  
Nr. cert.:  
SNCH\*2000/14\*2005/88\*2552\*01

*A. Andreas Back*

Andreas Back  
Direcția Managementul calității, me-  
diu și CSR (responsabilitatea socială  
a întreprinderii)  
Reprezentantul autorizat pentru ela-  
borarea documentației tehnice

Bornheim, 22.04.2016

Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Germania



## Thank you!

We are convinced that this machine will exceed your expectations and wish you joy while using it.

Please read this user manual completely and observe the safety instructions.

## Scope of delivery

- 1x** Lawn trimmer
- 1x** Safety guard
- 1x** Running wheel, plant guard
- 1x** Shoulder belt

If any parts are missing or damaged, please contact your Hornbach Store.

## Table of content

Scope of Delivery	97
Symbols	98
Safety Instructions	99
Product Overview	102
Intended Use	102
Adjustments before using	103
Battery	103
Switching On/Off	103
Operating mode	103
Work instructions	104
Technical Data	104
Care & Maintenance	105
Disposal	106
Declaration of conformity	107

# Symbols



Warning of accident and injury to persons and serious damage to property.



Please read this user manual carefully and keep it for further reference.



Wear head, eye and hearing protection to protect your head, eyes and ears..



Keep bystanders away from danger area! Always maintain a safe distance from the tool when it is working!



Ejected objects and rotating parts can cause serious injuries.



Keep bystanders away and remove foreign objects from the working area that could be thrown during operation.



Protect the device from rain and do not leave it outdoors in the rain!



Direct current (DC)



The guaranteed sound power level is 96 dB



Cutting diameter



No-load speed

7500 rpm

## Safety Instructions

 **WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

### 1) TRAINING

- a) Read the instructions carefully. Become familiar with the controls and the correct use of the machine before attempting to operate the machine.
- b) Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- c) Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- d) Never operate the machine when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.

### 2) PREPARATION

- a) This machine can cause serious injuries. Read the instructions carefully for the correct handling, preparation, maintenance, starting and stopping of the machine. Become familiar with all controls and the proper use of the machine.
- b) Beware of overhead power lines.
- c) Never operate while people, especially children, or pets are nearby.
- d) Dress properly! Do not wear loose clothing or jewellery, which can be caught in moving parts. Use sturdy gloves, long trousers, non-skid footwear and safety glasses.
- e) If the cutting mechanism strikes any foreign object or the machine

starts making any unusual noise or vibration, shut off the machine and allow the machine to completely stop. Remove the battery and take the following steps:

- Inspect the machine for damage.
  - Check for and tighten any loose parts or screws.
  - Have any damaged parts replaced or repaired with parts having equivalent specifications.
- f) The handle must be installed to the upper shaft only.
  - g) Check the working area for hidden wiring.

### 3) OPERATION

- a) This machine should not be used for any other purpose than described.
- b) While operating, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Wear protective glasses.
- c) Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all objects which can be thrown by the machine.
- d) Before using the machine and after any impact, check for signs of wear or damage and repair as necessary.
- e) Never operate the machine with damaged guards or without the guards in place.
- f) Keep hands and feet away from the cutting means at all times and especially when switching on the machine.
- g) Never allow children or people unfamiliar with the instructions to use the machine.
- h) Stop using the machine while people, especially children, or pets are nearby.

- i) Only use the machine in daylight or good artificial light.
  - j) Stop the machine before cleaning or when cleaning blockage.
  - k) Stop the machine before checking, carrying out maintenance or working on the machine.
  - l) Stop the machine before adjusting the working position of the cutting device.
  - m) Stop the machine before leaving the machine unattended.
  - n) Ensure that the machine is correctly located in a designated working position before starting the machine.
  - o) While operating the machine, always ensure that the operating position is safe and secure. Keep the balance at all time. Always be sure of the footing on slopes. Walk, never run.
  - p) Never use any metallic cutting means.
  - q) To reduce fire hazards, keep the machine free of debris, leaves and excessive lubricant.
  - r) Always ensure that all handles and guards are fitted when using the machine. Never attempt to use an incomplete machine or one fitted with an unauthorised modification.
  - s) Always use two hands to operate a machine with two handles.
  - t) Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards of which you may not be aware due to the noise of the machine.
  - u) Take care against injury from any device fitted for trimming the filament line length. After extending new cutter line always return the machine to its normal operating position before switching on.
  - v) Always ensure that ventilation openings are kept clear of debris.
  - w) Avoid using the machine in bad weather conditions, especially if there is a risk of lightning.
- 4) MAINTENANCE AND STORAGE**
- a) When the machine is stopped for servicing, inspection or storage, shut off the machine, remove the battery and make sure all moving parts have come to a complete stop. Allow the machine to cool before making any inspections, adjustments, etc.
  - b) Always allow the machine to cool down before storing.
  - c) When not in use store the machine out of the reach of children.
  - d) Use only manufacturers recommended replacement parts and accessories.
  - e) When transporting or storing the machine, always fit the cutting device transport guard.
  - f) Store the product in a dry, clean place protected from direct sunlight and only after the battery has been removed.
- 5) RESIDUAL RISKS**
- Even if the machine is operated in accordance with the provision, residual risks will always still remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of the machine:
- a) Health defects resulting from vibration emission if the machine is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.
  - b) Injuries and damage to property due to broken accessories or hidden objects that are suddenly dashed.
  - c) Injuries and damage to property due to thrown objects.

## 6) EMERGENCY

Familiarize yourself with the use of this machine by means of this instruction manual. Memorize the safety directions and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards:

- a) Always be alert when using this machine so that you can recognize and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- b) Stop the machine and remove the battery if there are malfunctions. Have the machine checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before it is put into operation again.
- c) In case of fire stop the machine and remove the battery.

## 7) VIBRATION & NOISE REDUCTION

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operation modes as well as wear personal protective equipment. Take the following points into account to minimize the vibration and noise exposure risks:

- a) Only use the machine as intended by its design and these instructions.
- b) Ensure that the machine is in good condition and well maintained.
- c) Use correct application tools for the machine and ensure they are in good condition.
- d) Keep tight grip on the handles/grip surfaces.
- e) Maintain this machine in accordance with these instructions and keep it well lubricated (when appropriate).
- f) Plan your work schedule to spread any high vibration machine use across a number of days.

For safety instructions for the battery charger please refer to the manual of the charger.

For safety instructions for Li-ion batteries please refer to the manual of the battery.

## Product overview

- 1 Insertion slot for battery
- 2 Switch interlock
- 3 Fastening loop
- 4 Handlebar
- 5 Locking button (operating mode)
- 6 Shaft coupling
- 7 Locking button (operating angle)
- 8 Running wheel
- 9 Lock button (cutting head)
- 10 Cutting head
- 11 Safety guard
- 12 Motor housing
- 13 Lower shaft
- 14 Upper shaft
- 15 Adjustment lever (handle bar)
- 16 On/Off switch
- 17 Handle

## Intended Use

This garden tool is intended for trimming and cutting lawn edges and small grassy areas and lawns according to the descriptions and safety instructions indicated in this operating manual. It is not suitable for trimming bushes, hedges and shrubs. The tool is not intended for commercial use. Any use not compliant to the description in this manual or any modification to the tool is considered as improper use and could cause considerable dangers. The manufacturer is not liable for any type of damage resulting from this: the user bears the sole risk.

### 1 Assembling the trimmer

- 1 Remove the 4 screws around the cutting head **10**. Fix the safety guard **11** with the screws and tighten them.

- 2 Insert the running wheel **8** into the holder until it clicks into place. To dismantle, use a tool to lift the retaining tab.

- 3 Insert the plant guard **2** into the respective holes **(1)**. Fold upwards if not needed **(2)**.

- 4 Hook the shoulder belt into the fastening loop **3 (1)** and adjust the belt to your height **(2)**.

 **Warning!** Before performing any work on the tool, remove the battery.

- 1 Adjustments before using**  
Loosen the sleeve on the shaft coupling **6 (1.)** and adjust the handle length. Tighten the sleeve **(2.)**.

 **Warning!** Before adjusting the tool, remove the battery.

- 2** Loosen the locking lever **15** to adjust handle bar **4** to the required position. Secure by folding back the locking lever **15**.

- 3** Set operating angle by pressing the button **7 (1.)** and adjusting the angle in 5 steps. The cutting head **10** should always be parallel to the ground.

- 4** To release more cutting line, gently tap the cutting head **10** on bare ground while running the trimmer.

- 1 Battery**  
Press the charged battery into the insertion slot **1** until it clicks into place. To remove, press the release button and pull out the battery.

- 2 State of charge**  
Press the button to check the state of charge on LED indicator. To charge consult the user manual of the charger.

- 1 Switching on/off**  
Press and hold the switch interlock **2 (1.)** then press the ON/OFF switch **16** to start operation **(2.)**.

- 2** Release the switch **16** to stop operation.

 **Warning!** The line continues running for a moment after switching off.

### Operating mode

To change the operating mode from clearance cutting **(1.)** to edge cutting, press and hold the locking button **5 (2.)** and turn the lower shaft by 90° **(3.)**.

 **Caution!** Check latching by slightly twisting!

## Work instructions

- Attach the shoulder belt to the unit.
- Pull the shoulder belt over your head.
- Hold the unit with both hands: one hand on the rear handle **17**, the other hand on the handlebar **4**.
- Keep the cutting attachment parallel to the ground and make sweeping movements from side to side.
- Walk slowly forwards.
- Use only the tip of the line for cutting, especially along walls. If more than the tip is used for cutting, the cutting capacity is reduced and the machine may overload.
- Cut grass which is taller than 20 cm from the top down in small stages to prevent premature wear of the line and machine resistance.
- Cut dry grass and weeds only.

The trim line may break by:

- becoming entangled with foreign objects,
- normal material fatigue,
- attempting to cut thick-stalked weeds,
- striking walls, garden fences, etc.



**Warning!** Make sure that the guard is facing towards the user.



**Warning!** Do not cut wet grass because it tends to stick to the cutting means and guard, prevents proper discharge of clippings and could cause serious injury from slipping and falling on wet ground.

## Technical Data

Type	FQ-ART 4030 BASIC
Nominal voltage	40 V
Battery type and weight	FQ-LIO 4020 / 2.0 Ah / 0.9 kg FQ-LIO 4040 / 4.0 Ah / 1.3 kg FQ-LIO 4060 / 6.0 Ah / 1.7 kg
No-load speed	7500/min
Cutting diameter	300 mm
Cutting line diameter	1.6 mm
Weight (acc. to EPTA Prodedure 01/2003) without battery	3.1 kg
Sound pressure level $L_{pA}$	78.8 dB(A), Uncertainty: 3 dB(A)
Sound power level $L_{wA}$	92.43 dB(A), Uncertainty: 1.23 dB(A)
Vibration emission value $a_h$	2.033 m/s <sup>2</sup> , Uncertainty: 1.5 m/s <sup>2</sup>

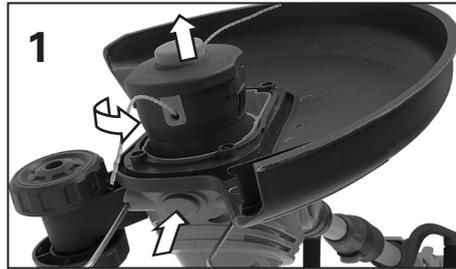
# Care & Maintenance



**Warning!** Before performing any work on the tool, remove the battery.

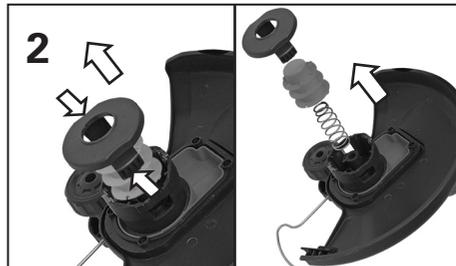
## Changing the cutting head

1. Press the lock button **9** and unscrew the cutting head. Attach new cutting head and tighten hand-tight.

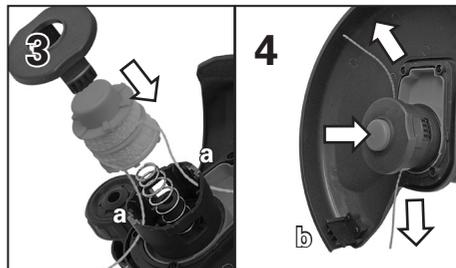


## Replacing the line spool

2. Press both catches together on the spool cover and remove the cover. Remove the old line spool and the spring. Clean the spool housing, spring and cover. Use a clean cloth.



3. Insert the spring (thin end upwards) into the spool housing. Pull the line ends of the new line spool out of the two opposing retaining slots of the spool housing (**a**) and insert the new line spool.



4. Re-attach the cover to the spool housing, ensuring that both catches click into position. Pull on the line ends to release the lines from the retaining slots.

The line blade (**b**) in the guard cuts the line back to the correct length if too much cutting line is released.

## Care & Maintenance



**Warning!** Before performing any work on the tool, remove the battery.

### Cleaning

Regular and proper cleaning will not only ensure safe use, it also prolongs the life time of the machine.

- Remove dirt and dust from the housing with a paint brush or dry cloth.
- Remove grass clippings from the underside of the trimmer.
- Keep the ventilation slots clean and free of dust.
- Keep the tool, in particular its plastic components, away from brake fluids, petrol, petroleum products, penetrating oil, etc. These substances may lead to damage.
- Do not store the tool near fertilisers and other garden chemicals. Danger of corrosion.
- Store the machine in a dry and frost-free place (10-25 °C).
- Store the battery and the machine separately.
- Charge the battery before storing the machine in winter.
- Repairs may be carried out by an authorised customer service centre only.

## Disposal



The **crossed-out wheeled bin logo** requires the separate collection of waste electric and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain dangerous and hazardous substances. These machines must be returned to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not be disposed as unsorted municipal waste. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your local authorities for more information.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to possible injury or danger of suffocation. Store such material safely or dispose of environmentally friendly.

Used batteries must be disposed of properly. Battery selling stores and municipal collection points offer special containers for battery disposal.

## Replacement Parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

### Cutting head

6126186

On request in the market.

# Declaration of Conformity

**CE** We declare, that the product described in **Technical Data:**

**for.q**  
for.quality®

**Battery operated line trimmer  
FQ-ART 4030 BASIC**

manufactured for:

**Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Germany**

is in conformity with the following directives:

**Outdoor Directive 2000/14/EC  
Machinery Directive 2006/42/EC  
EMC Directive 2014/30/EU**

and in accordance to the following applicable harmonized standards:

**EN 60335-1:2012+A11  
EN 62233:2008  
EN 50636-2-91:2014  
EN 55014-1:2011  
EN 55014-2:2008**

The conformity with the Machinery Directive is verified by the conformity assessment procedure according to the Directive 2006/42/EC.

The conformity with the Noise Emission of Outdoor Equipment Directive is verified by the conformity assessment procedure according to annex VI, and the Directive 2000/14/EC.

Measured sound power level:  
92.43 dB(A)  
Guaranteed sound power level:  
96 dB(A)

Notified Body:  
Société Nationale de Certification et d'Homologation  
11, route de Luxembourg,  
L-5230 Sandweiler

Notified Body No.: 0499  
Cert. No.:  
SNCH\*2000/14\*2005/88\*2552\*01

*A. Andreas Back*

Andreas Back  
Head of Quality Management, environment & CSR  
Person authorised to compile the technical file

Bornheim, 22.04.2016

Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Germany

